

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

INSTITUTO UNIVERSITARIO NACIONAL DEL ARTE
DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES

Tesis para la Licenciatura

**“Arte Qom,
el eterno mensajero que
vencerá la
discriminación”.**

Tesista: Leonor Sandobal.

Directora de tesis: Anahí Cáceres.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Año de realización: 2009

INDICE

HIPOTESIS	4
INTRODUCCIÓN	5
<u>DESARROLLO</u>	
<u>Capítulo 1: Contexto histórico. Temporal. Espacial</u>	15
Un poco de historia	15
El indigenismo americano	18
El Gran Chaco	22
El País de los Qom	23
Belicosidad innata de los Qom – Su resistencia	26
<u>Capítulo 2: Contexto general. Situación actual: social y económica del Pueblo Qom. Injusticia: Olvido y Discriminación en la realidad de los Qom</u>	30
La actualidad Qom	30
Impresiones en la Reserva Natural de “El Impenetrable”	31
La presencia de otros en El Impenetrable	35
La ONG de Bélgica	35
Los criollos en la Reserva	36
El paso de los turistas	38
Condiciones sanitarias – En estado de alerta	40
Los particulares	43
Las caóticas donaciones	43
Las tierras	45
Otros temas – Hoy en la vida Qom	48
La Discriminación	49
Elemento transversal en la historia del Hombre	49
Vivir en la Injusticia: Olvido y Discriminación	53
La automarginación	61
<u>Capítulo 3: Proceso y evolución: El choque cultural. Globalización: Convivencia arcaica-tecnológica. Cosmovisión de un pueblo originario</u>	64

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Sobre la evolución cultural y los Qom	64
El mundo global – El alcance de la tecnología	69
Acerca de la Cosmovisión del pueblo Qom en su arte contra la discriminación	72
El tejido artesanal de fibras vegetales, como característica Qom	78
Capítulo 4: Del imaginario colectivo a la realidad actual.	
Hechos culturales: Creatividad, artistas-artesanos, educación bilingüe	82
El imaginario colectivo por el desarrollo artístico-cultural Qom	82
Hechos culturales, artistas-artesanos, educación bilingüe	86
Capítulo 5: La problemática cultural. Expresión artística autóctona y transculturización, como medios de cambios	93
La problemática cultural en el mundo Qom	93
De cómo el pueblo Qom puede cambiar su situación	96
Hacia una integración: arte original hoy, y el empleo de la transculturización	96
Capítulo 6:	103
Simbolizaciones en mi obra	
1) Objetos	103
2) Acciones con el barro	104
3) Performance	106
4) Muestra final	107
CONCLUSIÓN	110
El mensaje del arte Qom para redimir su identidad cultural	
AGRADECIMIENTOS	116
BIBLIOGRAFÍA	117
ANEXOS	122

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

HIPOTESIS

EL ARTE QOM (Toba) puede solucionar la situación de la vida marginada de esta Originaria Población, rescatando su rica cultura artística ancestral, expresada en sus obras nacidas de su cosmovisión y su comunión con la naturaleza.

Es preciso rescatar su esencia con trabajo debidamente coordinado, incorporando métodos modernos y poniendo en práctica nuevas metodologías.

Así podrán enriquecer su producción artística en su propio beneficio.

Con la asistencia de políticas estructurales que les permita vivir en libertad y con dignidad, a pesar del ataque de la transculturización a sus raíces artísticas originarias.

Esto hará posible que la Población Qom, pueda emerger y cambiar su vida de constante “abuso” sufrido permanentemente de sus creaciones.

De esta manera podrán recuperar su valor y la autoestima cultural de un pueblo largamente sometido, bajo las formas de la DISCRIMINACION.-

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

INTRODUCCION

*“No hay paz sin justicia.
No hay justicia sin equidad.
No hay equidad sin desarrollo.
No hay desarrollo sin democracia.
No hay democracia sin el respeto a la identidad y la dignidad
de las culturas y de los pueblos”
Rigoberta Menchú Tum*

Desde mis conocimientos de la plástica, tuve acceso a la información del arte que se desarrolla en la cultura indígena, sentí la necesidad de saber más, accediendo a publicaciones y libros que se referían más detalladamente a sus historias.

Mi interés a la falta de coincidencia sobre algunos aspectos de la situación, se incrementó al entrar al terreno de la “discriminación” y observar el destino final de los sucesores de aquellos pueblos originarios.

Madurez, lectura y formación plástica me llevaron a sumergirme de lleno en la evolución y cultura Qom (Toba) y especialmente en sus manifestaciones artísticas, cuestión a la que no fui de ninguna manera ajena, debido a la circunstancia de haber nacido en el Chaco¹.

Es ahí donde yace mi búsqueda, la llama permanente que me motivó a seguir en ese camino.

El recuerdo de mi origen, el desarraigo que he sufrido en mi propio país, cuando mi familia se trasladó a esta provincia, Buenos Aires, siendo yo muy chica.

¹ Chaco, deriva del término quichua Chacu: “Territorio de caza”. En lengua qom: Chaic, según el vocabulario Toba del pastor Alberto S. Buckwalter - 1980-.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Como mi padre pertenecía a las fuerzas de Gendarmería Nacional, es habitual el traslado de un punto a otro del país en este organismo.

Tenía sólo seis años, cuando destinaron a mi padre a venir a la ciudad de Tigre, Pcia. de Buenos Aires, pero conservo recuerdos de mi infancia en Puerto Bermejo, el pueblo en que vivíamos en el Chaco, a orillas del Río Paraguay.

De muy chica, en familia, me decían que yo era la más “Guaykurú”, refiriéndose a las comunidades aborígenes de esa provincia, por tener los rasgos característicos heredados.

Recuerdo que mi padre nos contaba que tenía un abuelo “indio”, al que nunca conocimos, pero él mismo conservaba también los rasgos de su origen, dado en su piel morena, cabello muy lacio, su cara marcada por pómulos salientes, su estatura de 1,95 m y su cuerpo ancho.



Mi padre a los 18 años
Rogustiano Martires Sandobal
(1925-1979)

Me atribuían el parecido en las facciones a mi padre, creo que por eso me considero descendiente de aborígenes y lo que influye en el interés por mi investigación.

Es por eso que siempre me acompañó la inquietud de conocer más sobre los pueblos originarios del Chaco.

Estos elementos produjeron el convencimiento de que tenía que volver al lugar de mi origen y entrar en contacto real con el Pueblo Qom.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La primera tentativa, realizada en el año 2005, resultó casi frustrante, pero algunos detalles me permitieron hallar la punta del ovillo, acrecentando la necesidad de reincidir en el intento.

Teniendo en cuenta lo sucedido en esa oportunidad, al pretender relacionarme con aquellos pobladores confinados en un barrio de los suburbios de Resistencia, capital de la Provincia de Chaco, busqué llegar a un sitio donde pudiera encontrar comunidades menos contaminadas.

La suerte –o el destino- me puso ante la posibilidad de entrar en lo profundo del territorio chaqueño, al borde mismo de “El Impenetrable”².

A poco de llegar, la realidad me haría saltar 500 años atrás.

Sumida en un mundo que había creído perdido en el pasado, la tesis que debía preparar, se volvió un difícil desafío, ya que el panorama que tuve ante mí se veía realmente complejo.

Desde el punto de vista de la producción artística, la supervivencia del Pueblo Qom –que alguna vez dominó buena parte del Chaco- es posible mediante cambios radicales en su estructura productiva.

De esto se trata la presente tesis y de las acciones llevadas durante el trabajo de campo.

Resulta imprescindible agradecer la invaluable actitud de los docentes de las escuelas E.G.B. N° 1018 y N° 1041 Centro Educativo Rural “El Colchón” (CEREC), una a las puertas de Villa Río Bermejito, Departamento Gral. Güemes, al noroeste del Chaco y los de la otra enclavada en “El Impenetrable”.

² “El Impenetrable”, se le llama así a las 140.000 hectáreas de tierra que el 30 de noviembre de 1999, el entonces gobernador del Chaco, Angel Rozas, entregó a la Asociación Meguesoxochi (1), que representan a la etnia Qom, entregándoles el título de propiedad de la Reserva de rudo monte, más las 10.000 hectáreas para los criollos. Está localizado al sur del río Bermejo, entre el Teuco y el Bermejito. (1) Éste fue uno de los grandes líderes de los tobas, también un chaman con gran poder y subsiste la leyenda de un encuentro con el Gral. José de San Martín (1873-1884)

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Este agradecimiento debo extenderlo a las personas que cito al final de estas líneas: cada una de ellas facilitó la comunicación y conocimiento del entorno del alumnado Qom.

Circunstancias, a veces fortuitas, permitieron descorrer el velo que cubre el corazón de esta etnia en disgresión.

Los artesanos de “El Impenetrable”, sus condiciones de vida, recursos y situación, completaron una visión inequívoca y actual de la sociedad QOM (Toba)³.

El tema se planteó por iniciativa personal impulsada por el anhelo de la búsqueda y el reencuentro con las raíces, por el hecho de ser nacida en la provincia del Chaco, que es el territorio Qom (TOBA)⁴, uno de los Pueblos Originarios del país.

El trabajo se inserta en la problemática de esta comunidad, los medios propuestos para alcanzar su desarrollo, con una mirada propia dentro del contexto histórico que nos toca vivir, sin olvidar y sin abandonar su cultura artística ancestral.

Ya es largamente conocida la difícil situación de estos pueblos y el eterno estigma que los identifica como “aborigen”, “indio”, “nativo”, “indígena”⁵, discriminándolos históricamente, sin lograr aún, en la actualidad, equiparar su existencia al resto del país.

Ellos, paralelamente, continúan en un interminable “proceso”.

Este tema tiene la relevancia de exponer los motivos o causas de la insoslayable situación de abandono, olvido y discriminación en la que viven.

³ Qom, en la lengua ancestral quiere decir “la gente”, “nosotros”, es la etnia perteneciente a la familia lingüística Guaykurú, habitantes originarios de la Provincia del Chaco y todo el noreste de la República Argentina. Eran nómades, en su vida original, basándose en la práctica de la recolección, la caza y la pesca. Una rica cultura espiritual transmitida oralmente a sus descendientes, continúa vigente.

⁴ Toba, que en la lengua guaraní significa “cara”, con lo que este pueblo, los guaraníes, identificaron peyorativamente a los Qom. Fue debido a la costumbre de éstos de raparse el frente de la cabellera, agrandando el rostro, en un ritual de duelo. Luego el término fue adoptado por los europeos invasores, continuando hasta nuestros días.

⁵ *Aborigen*: Dícese del morador primitivo de un país, originario del suelo que habita. *Indio*: Natural de la India. También se aplica al antiguo poblador de América y sus descendientes. *Nativo*: Perteneciente al país en que uno ha nacido. *Indígena*: Originario del país de que se trata.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Rodeados del mundo contemporáneo, subsisten en el sincretismo de otras culturas y su heredada cosmovisión, así como su antigua comunidad convive con la naturaleza, su religión y sus medios de vida sencillos.

Para abordar el tema de su problemática utilicé, en primer término, información textual, visual y vivencial para así poder profundizar en las realizaciones artísticas/artesanales. Su producción y el entorno en que dan destino a sus obras y viabilidad.

Partiendo de la Constitución Nacional, con la reforma del año 1994, en la que incluye, detalladamente en el inciso 17, el reconocimiento de los pueblos indígenas argentinos y todos sus derechos.

También las leyes y proyectos tendientes a la protección de la actividad artesanal, promulgadas en algunas provincias, como en Santa Fe, La Rioja, Chubut y en la provincia de Buenos Aires. Por ahora, ninguna ha prosperado a favor de dicha actividad ni tampoco se conoce una “Ley del artesano” en nuestro país.

Lo más actual que existe es un Proyecto de Ley presentada ante la Cámara de Diputados de la nación, con fecha del 08 de septiembre del 2005.

Éste propone una Ley Federal de Protección y Fomento de la Producción de Artesanías (PROA), dependiente de la Secretaría de Cultura de la Nación, con el objeto de promover e incentivar esta actividad para el rescate de la identidad cultural y nacional.

Como artista, creo que vale la pena cuestionarnos sobre la subsistencia de los pueblos nativos porque ellos son parte de nuestro origen y nuestra historia y porque son habitantes legítimos de nuestro país, congéneres y contemporáneos ineludibles. Es decir, en simples palabras, que lo que les suceda, nos sucede a todos, nos involucra implícitamente, porque vivimos el mismo momento histórico.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Este trabajo trata específicamente sobre la realidad cultural de un pueblo originario, atravesado por el recorrido histórico y las distintas etapas experimentadas por esta etnia en su proceso de evolución, hasta su situación actual.

Otros autores ya han abordado el tema, lo que está registrado muy extensamente en las obras literarias de muchos y prestigiosos escritores, de los cuales tomé, por ejemplo a Carlos Martínez Sarasola, Dick Edgar Ibarra Grasso, Salvador Canals Frau, Eduardo Galeano, Antonio Serrano, Pablo Wright, Graciela E. Bergallo, Guillermo E. Magrassi, Ramón de las Mercedes Tissera, Buenaventura Terán y otros.

De sus textos pude lograr extraer los contenidos para seguir un ordenamiento a lo largo de mi proyecto. Esto me sirvió también para realizar los cuestionamientos, las críticas y la evaluación sobre los conocimientos anteriores y las experiencias de hoy, sobre el tema seleccionado.

En este sentido, para empezar, haré una rápida síntesis general de los Qom.

Es el pueblo nativo habitante, en su mayoría, de la provincia del Chaco, considerada área fronteriza, que fueron colonizados en los procesos culturales de la historia nacional, afectando su vida original. Como los otros integrantes de los grupos “guaykurúes”⁶, en su andar nómada, practicaban esencialmente la caza (tapir, tatú, avestruz, guazuncho, ciervo, etc.) y la recolección de frutos (mistol, Algarrobo, chaguar, palma, chañar, etc.).

⁶ Guaykurú: Esta denominación, según una cita de Fray Francisco Morillo (1), asignaba a los conquistadores españoles: “... llamamos Guaykurúes a los habitantes de estas naciones...porque esta voz guaykurú significa inhumanidad o fiereza”. También existe la versión de que lo guaraníes, asignaban a estos pueblos el término de guaykurú, que sería algo así como “viles traidores”. Martínez Sarasola, C.; “Nuestros paisanos los indios”, págs. 72 y 73. (1) Autor del viaje al Río Bermejo”-1780-

“Conócese con el nombre de Guaykurú una extensa familia lingüística compuesta por una serie de pueblos de origen patagónico que desde hace tiempo habitan o habitaban las inmensidades del Chaco, especialmente en su parte oriental y meridional. Las entidades que suelen darse como seguras componentes de esta familia son aquellas que constituyen los Abipones, los Mocolvíes, los Tobas y los Pilagáes”. Según relata Canals Frau, S., en su obra “Las poblaciones indígenas de la Argentina”, pág. 298.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Afectados por la lógica evolución de los pueblos, con la inclusión de los avances tecnológicos actuales que trajo la globalización, alcanzando hasta el lugar más recóndito del mundo, muchos de ellos migraron a las grandes ciudades, como Rosario (Provincia de Santa Fe) y Buenos Aires, donde viven en barrios periféricos, actualmente.

En el transcurso de mi investigación sobre el arte nativo Qom y a medida en que avanzaba en la recopilación de medios bibliográficos, de datos y a toda información que existiese sobre el tema; asistí a eventos culturales, a muestras y congresos sobre los Pueblos Originarios.

De esa manera fui realizando mi experiencia personal y comencé a trabajar con materiales naturales, como la tierra, por ser el elemento que me remite a mi lugar de nacimiento, a mi provincia.

Experimenté con la tierra sobre distintos soportes, realicé acciones en espacios públicos e incorporé más elementos de la naturaleza, como el agua, la vegetación, las aves silvestres, etc.

En mis trabajos sobre el tema tratado, fui avanzando a un modo más actual en los medios de representación, donde a partir del uso de las manos, debí recurrir a algunos medios tecnológicos, como cámaras fotográficas y filmadoras.

Todo queda registrado en esos soportes técnicos como filmaciones, audiovisuales, fotografías, pintura, objetos, etc.

Merece un párrafo aparte mi trabajo con las performances, lo que fue quizás el lenguaje más apropiado y el medio en el cual pude expresar, naturalmente, mis emociones. La sensación especial, al estar en contacto con la naturaleza, tocar el agua, la tierra, hasta el aire frío en la cara, fue una experiencia nueva, íntima e inexplicable.

Desde el primer momento en que elegí el tema, surgió el interés personal que me acompañó durante toda la vida, de acercarme y conocer lo que considero parte de mi origen, con el permanente sentimiento arraigado de pertenencia a esas tierras y al interrogante sobre sus antepasados.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Esto, seguramente, tuvo influencia a lo largo de mi trabajo, por el punto de vista de mi condición y el lejano recuerdo subyacente.

Desde esta instancia y respondiendo a la necesidad de tomar contacto con la población Qom, en el marco de mi investigación surgió el proyecto de viajar a la provincia del Chaco, más precisamente a la zona de “El Impenetrable” donde pude ver la realidad en la que desarrollan su vida diaria, su entorno y acercarme a los artistas y artesanos.

Esto me dio la oportunidad de poder ahondar en la relación que existe entre la manera de promover sus productos culturales y los medios con que se cuentan actualmente para lograrlo, en el monte chaqueño.

El encuentro con los maestros y alumnos en las visitas a las escuelas locales, también fue un parámetro cultural, teniendo en cuenta la importancia que implica la educación en todas las comunidades.

Todo lo vivido en el viaje sirvió para ampliar mi horizonte de conceptos teóricos sobre el tema, donde se produjo el intercambio de la idiosincrasia de un pueblo profundamente arraigado en su origen con mi mirada de habitante de ciudad, con disímiles costumbres, con otras realidades.

Aunque el tema de las luchas y persecuciones que han sufrido y han modificado la cultura Qom, los hechos históricos los ubicó en la situación de un pueblo marginado, esto ha sido tratado antes y en la actualidad, a pesar del transcurso del tiempo que continúan en la misma condición.

Debido en gran medida, a la falta de intervención y compromiso efectivo del Estado y la sociedad en todos los niveles, político, cultural, social y económico.

En contraste, observé la tarea solidaria de innumerables organizaciones que concurren de todos los puntos del país y del extranjero, que llegan a esas poblaciones con donaciones de víveres y vestimenta.

Pero a pesar de sus buenas intenciones, no logran revertir esa realidad.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Con eso, sólo cubren las necesidades inmediatas sin llevar una solución de fondo al problema; es como poner un “parche” superficial, cuando habría que fomentar programas realizables de cooperación y de inclusión de los habitantes de esas comunidades.

Todo ello, (las faltas y las ausencias) figura en destacados escritos literarios y grandes titulares periodísticos, con reclamos y críticas, pasando por la existencia de leyes y proyectos que supuestamente favorecerían a los pueblos originarios, sin que se hayan concretado.

Atendiéndolos se cambiaría la vida de los Qom, que subsisten bajo las formas de la discriminación⁷, causa y origen de su injusta existencia actual. Cabe aclarar que este elemento que ha existido en toda la historia del hombre, afectando no solamente a los pueblos originarios de todo el mundo, sino que se manifiesta en todos los órdenes de la vida, permanentemente.

La discriminación latente no ha disminuido ni variado en ningún sentido con respecto a los pueblos originarios, diariamente en los medios de comunicación dan a conocer algún suceso que los afecta en ese sentido.

Durante toda mi vida, desde mi adolescencia, escuché siempre en las noticias sobre el tema de que el Chaco es la provincia más pobre del país, del alto nivel de analfabetismo y las necesidades que sufren sus habitantes, en especial los rurales, como la población Qom.

En la actualidad las cosas siguen igual. Nada ha cambiado en los titulares de los noticieros, a pesar del tiempo transcurrido y el paso de diferentes gobiernos y de diferentes ideologías.

En estos momentos, 26 de octubre de 2009, el Chaco sigue aportando temas de lucha social, de reclamos de los sectores más desprotegidos de su población, a veces producidos con violencia.

⁷ Discriminación: En la acción de discriminar, diferenciar una cosa de otra. Separar, desistir de un derecho. Separación de las personas de origen, raza o religión. Dar trato de inferioridad a una persona o colectividad.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Hoy, los noticieros muestran el enfrentamiento de un grupo de pobladores que reclaman los alimentos y provisiones que seguramente son destinados a ellos y que injustamente no cumplen con ese fin, desde la gobernación.

Con qué objeto toman esa actitud, las autoridades competentes?, cuando el momento de cubrir las necesidades de la gente es para hoy, hoy necesitan comer, en primer lugar, además de cubrir otras faltas.

Estos se ven empujados al reclamo violento, a la fuerza física, también apoyados o dirigidos por sectores embanderados en las organizaciones sociales.

Todo tiñe de clientelismo político y de lucha de poderes, sin llevar soluciones concretas a la gente.

Creo en el propósito de mi proyecto, como así también, en el logro de acceder a los medios necesarios para concretarlo en su aspecto teórico/histórico y en su momento empírico/concreto.

En mi tesis traté de responder a la inquietud de la problemática cultural, que me llevó a elegir este tema, planteando una propuesta desde lo práctico, con trabajo, para el rescate de su antiguo arte, en todas sus expresiones, con planes a seguir ese fin, con la participación de agentes oficiales y la inclusión, enfáticamente de los mismos integrantes de la población Qom, asistidos y capacitados.

Dirigiendo todas las acciones y los logros a la ansiada realidad de ver algún día que ellos convivan con igualdad, respeto a la diversidad cultural de los pueblos y de la verdadera inclusión social de todos los argentinos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

CAPITULO 1

Contexto histórico. Temporal. Espacial.

Un poco de historia

En el fin de los tiempos.

.....
“.....Nuestras culturas originarias vivieron afanosamente. Con cada salida del Sol, la vida comunitaria volvía a ser posible y el destino colectivo era un proyecto por el cual valía la pena ser un hombre de este lugar del mundo. Pero un día el Sol se detuvo. Y todos quedaron inmóviles. En algunas regiones los vieron; en otras, más adentro del continente, los presintieron: habían llegado otros hombres, de otras tierras, desde muy lejos. Habían venido hasta ellos. Eran extraños y traían artefactos desconocidos. Algunos transportaban la Muerte. Otros, simbolizaban dioses; hasta traían animales jamás vistos. Hablaban otra lengua. Tenían otro color de piel. Y otra vestimenta. Y otra forma

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

*de caminar: Venían desde más allá de la aguas interminables. De otro mundo.
Y continuaban viniendo. Habían llegado hasta ellos, irremediablemente, a quedarse para siempre”.*
Carlos Martínez Sarasola.

La irrupción de los conquistadores en América, marcando un proceso histórico en la vida original de los pueblos, fue iniciado a sangre y fuego.

El drama de la conquista, ejercido por los países europeos, llegaba a estas nuevas tierras. Pero en un primer momento, los habitantes originarios y los europeos, compartieron el sentimiento de asombro, de encandilamiento.

Asombro por todo lo que veían, por los maravillosos paisajes, por las poblaciones indígenas que no entendían, sus diferentes lenguas, por el misterio que ejercían esas tierras desconocidas. Durante mucho tiempo compartieron sus miedos a lo desconocido, sus dudas y sus vivencias.

“Pero (...) llegó a su fin. Y la nueva verdad recorrió América. Culturas formadas durante siglos, ciudades enteras, templos, caminos, fortalezas, aldeas, campos de cultivo, y lo que daba vida a todo ello, los hombres, todo absolutamente todo, fue cayendo en las nuevas manos⁸”.

Sin embargo, los invasores, se tuvieron que enfrentar muy duramente a la resistencia indígena, en defensa de su territorio.

Por distintos motivos, el Extremo Sur del continente, eran las áreas más inaccesibles para el afán de los conquistadores.

En las regiones selváticas de espesa y frondosa vegetación, como en el Chaco, su cultura nativa los Guaykurúes, se replegaron protegiéndose en el interior del agreste monte chaqueño.

No todo era bonanza para los conquistadores, al encontrarse con la resistencia de los innatos guerreros para recuperar sus tierras, base de su vida comunitaria.

⁸ Martínez Sarasola, C.; “Nuestros paisanos indios”. Ed. Emecé., Bs. As., 192, pág. 97.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La Conquista se cubrió de sangre en todos los rincones.

Donde hubo resistencia, hubo pueblos imbuidos en su espíritu combativo en la lucha por retener sus dominios y su tradición cultural.

En el siglo XVI había numerosas tribus diseminadas en una vasta región que tomaba desde el norte de Santa Fe (Argentina) hasta el Río Pilcomayo, en el límite con el Paraguay y desde allí hasta los 63° de longitud oeste (donde se unen Salta, Santiago del Estero y Chaco).

Su cultura era bastante homogénea y sencilla. Los distintos dialectos derivaron de una lengua común previa, constituyendo una unidad étnica y cultural.

En los primeros momentos de la conquista, en el siglo XVI, recibieron el nombre genérico de *tobas* y *afines*, por compartir la característica de ser tribus pedestres, no agricultoras. Estas comunidades originarias también fueron definidas como “chaqueños típicos”⁹.

Posteriormente se autodenominaron y/o eran llamados con distintos nombres, lo que da una idea de su atomización y falta de un cacicazgo supremo o general.

“Hablaban tantos idiomas como tribus formaban, y tanto que en las orillas del Bermejo se usaban hasta ocho idiomas”. (Techo, N Del)

Por otra parte, estos grupos se fragmentaban aún más, lo que unido a la acción de los “blancos” hizo que grupos en vías de desaparecer, emigraran y se unieran a otros.

A manera ilustrativa, estos son los nombres de algunas de esas parcialidades y su probable significado, ya que se han modificado a causa de la castellanización, el transcurso del tiempo y de la interpelación de cada autor en sus obras.

Rucahés o Riicage (gente del campo abierto).

Nacaiguetergehés o Nacaigetergé (gente del bosque).

Yaucanicas o Yaaucanigá (gente del río).

⁹ Serrano, A.; “Los aborígenes argentinos”, Bs. As., 1947.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Ntocovit (los antiguos toba, gente de la cordillera boscosa).

Evoevit o Payaguá (los de los pantanos).

Mepenes (los que no dejan pasar).

Eyiguayegí (gente del palmar)¹⁰.

Como he comentado, resulta imposible hablar de su cultura, en cuanto a ellos formaban parte de los grupos mayores de Tobas, Mocovíes, Abipones y Pilagás (grupo Guaykurúes), los que a la vez estaban separados entre sí y al hecho referido de su cambiante localización.

Los grupos menores han desaparecido sin dejar rastros que puedan ser tenidos en cuenta al momento de analizar su herencia cultural.

Nada de esto ha sucedido, en general, con los pueblos que formaban parte de imperios altamente desarrollados, como las etnias de México y Perú, entre otras.

Los elementos de juicio que han quedado provienen generalmente de sacerdotes que habían llegado a la región para evangelizar a los habitantes indígenas de estas tierras, (padres Techo, Pancke, Camaño, Ducci, Dobrinzhoffer, el gobernador Mercado Villacorta, el marino Ulrico Schmidel, J.E. Niklison, etc.)



¹⁰ Tissera, R. de las M.; “Chaco, historia general”, Ed. Librería de la Paz, Chaco, 2008.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

“El Impenetrable”

Fotografía tomada durante mi viaje a ese lugar en sept. /oct. del 2008.-

El indigenismo americano

De cualquier manera los pueblos indígenas distribuidos en todo el ámbito americano mantienen una fuerte presencia histórica, cultural y social, al extremo que solamente en América del Sur se estima en 400 las etnias existentes en los diferentes países, las que, en su gran mayoría, mantienen su idioma y una gran cantidad de dialectos.

Según José Matos Mar¹¹, teniendo en cuenta el desarrollo logrado antes del siglo XVI y el proceso histórico de las naciones donde tuvieron que convivir, los pueblos originarios pueden agruparse en tres grandes conjuntos:

1) El ubicado en las áreas donde tuvo el más alto grado de desarrollo antes de la conquista, tanto en idioma, conocimientos, técnicas, valores, cosmovisión y estilo de vida. Comprende las etnias ubicadas en México, Guatemala, Ecuador, Perú y Bolivia.

2) Este conjunto está constituido por etnias que antes de la conquista no habían alcanzado este alto desarrollo. Estos pueblos tienen un bajo o muy bajo volumen demográfico y está formado por varios cientos de grupos distribuidos por todo el continente, especialmente en Canadá, Estados Unidos, América central, Amazonia, Paraguay, Chile y Argentina. En este conjunto se ubican los Qom.

3) El tercer conjunto es cada vez más numeroso a expensas –sobre todo- del anterior. Se trata de una población indígena en proceso de creciente participación en la vida actual. Su condición étnica es ambigua dada la mestización y mezcla entre distintos individuos de también distintos grupos, cosa que viene de muy larga data.

¹¹ Matos Mar, J.; antropólogo peruano, nacido en Coracora (Ayacucho), contemporáneo.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El conjunto está caracterizado por una particular situación, de tránsito, de conversión de grupo étnico a clase, y por su carácter urbano/suburbano: (comunidad Qom en Barrio “El Puma” de Villa Río Bermejito, Chaco; en Villas de emergencia en los alrededores de Rosario, Santa Fe; etc.)

En términos generales, los pueblos originarios ocupan el más bajo nivel de la estructura social americana.

Discriminados cultural, social, política y racialmente y a veces automarginados (en todo esto entran los Qom), viven en la más completa pobreza y desnutrición, lo que permite que sean azotados por enfermedades que los blancos han superado hace mucho tiempo. (Tuberculosis, gastroenterocolitis, desnutrición, mal de chagas, sarna, fiebre amarilla, dengue, etc.)

A esta situación debe agregarse la depredación del medio ambiente por parte de particulares y gobiernos. Cuyas acciones provocan catástrofes ambientales y ecológicas de los suelos nativos, como por ejemplo lo ocurrido recientemente en Tartagal, Salta, en el año 2008.-

“El deterioro del medio:

- Contaminación de la atmósfera.
- Polución de los ríos y los mares. (Aguas contaminadas).
- Erosión del agro.
- Destrucción de la fauna y la flora. (La deforestación).

Según Gregorio Iriarte¹²: La preservación de la naturaleza frente a su progresiva destrucción es un deber para todos y una exigencia de la justicia”.

En consecuencia, los pueblos indígenas rurales o urbanos, (Qom incluidos) sufren con mayor crudeza la pobreza crítica de los países donde están radicados, países que a la vez viven en permanente estado de profunda crisis.

¹² Iriarte, G.; “Para comprender América latina, realidad socio-política”, Ed. Verbo Divino, España, 1994, Pág. 51.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El analfabetismo y no dominio del idioma oficial de algunos países completan este cuadro de situación, que es agravado por equivocadas decisiones gubernamentales y la acción de particulares y algunas instituciones que dicen actuar a favor de los pueblos aborígenes, aportándoles donaciones que van en abierto desmedro de la dignidad indígena, toda vez que no incluyen aportes adecuados que lleven a superar la penosa situación descrita.

Esto ha traído, como se comprobó, la automarginación de todo aquello que signifique realizar acciones para la superación, aún como la de trabajar para lograr su propio bienestar personal.

Los daños colaterales de tal postura llevan –concretamente- a la negativa de particulares y gobiernos, a dar trabajo a los aborígenes.

De esta forma se cierra un círculo macabro que concluirá, de continuar esta problemática, con la extinción de muchas etnias.

Ya en otro orden de las cosas, si ha de tenerse en cuenta como cultura el conjunto de conocimientos adquiridos, intelectuales, sociales, religiosos y artísticos que caracterizan a una sociedad, etnia o época, podemos inferir que analizar la del Pueblo Qom, en la actualidad, no es tarea fácil.

No es sencillo exponer lo casi inexistente, por el transcurso del tiempo, atendiendo a los elementos que tendrían que caracterizar la vida de uno de los grupos originarios del Gran Chaco.

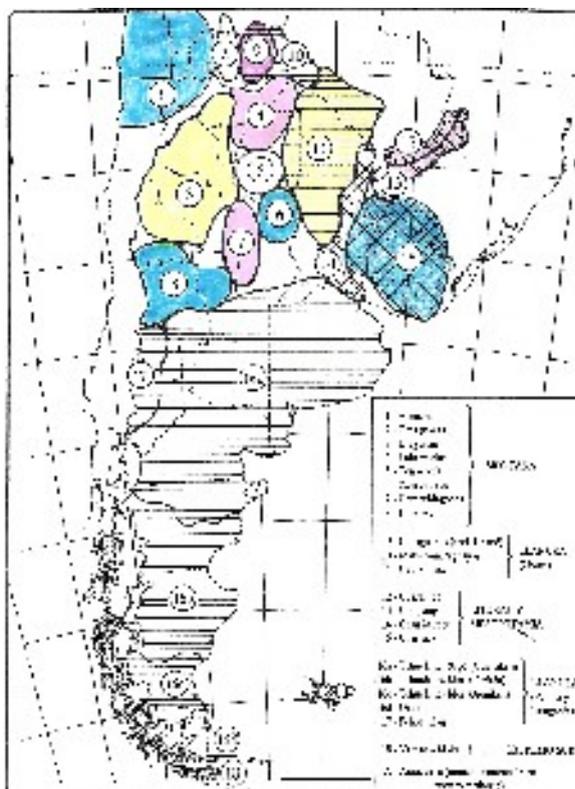
Esta puesta en evidencia podría enriquecerse si se establece, a la vez, un paralelo con alguna otra cultura desarrollada, como la de los pueblos andinos.

En esta región de llanuras, los que al principio habitaron los montes y planicies del actual territorio nacional, fueron manifiestamente diferentes de los que estaban diseminados a lo largo y ancho de los valles cordilleranos.

La geografía y el clima siempre condicionaron al hombre.-

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

MAPA DE LAS CULTURAS ORIGINARIAS
DEL ACTUAL TERRITORIO ARGENTINO EN EL SIGLO XVI



El Gran Chaco

Este es el nombre con que fue conocida esta vasta zona de América del Sur.

En Chaco, salvo la zona sur y el este de la provincia, los montes que caracterizan la zona, conforman un inmenso mundo de árboles retorcidos, bajos, apretados, muchos con agresivas espinas (vinal, itín, espinillos, etc.), lugar al que se ha llamado con toda justicia “EL Impenetrable”.

Pero en contraste conviven, en ese “mundo hiperbóreo”, la belleza de las orquídeas de distintas variedades y de colores increíbles.

Por lo demás, el Gran Chaco cuenta con importantes recursos de agua, como los ríos Paraguay, Paraná, Pilcomayo, Bermejo y todos sus afluentes. Esto incluye zonas bajas, inundables y otras convertidas en pantanos o esteros permanentes.

La pendiente del terreno produce un ciclo anual de inundaciones de los ríos más importantes y en consecuencia, de toda la cuenca. Esta agua proviene del

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

deshielo cordillerano, en la temporada de lluvias locales y de las copiosas lluvias que inundan durante meses el pantano brasileño.

Las temperaturas medias y máximas del verano colocan a parte del Chaco, Formosa y el norte de Santiago del Estero, en lo que se ha dado en llamar “Polo de calor de la Argentina”.

En cuanto al suelo, si se los despoja de los montes que lo protege se degrada rápidamente, al extremo de que la desertización, en muy poco tiempo, se adueña de la superficie desmontada.

En tiempos de la conquista, esos montes no sufrieron esa depredación, hasta que mucho tiempo después comenzó la explotación forestal.

Actualmente, una enorme extensión ya ha sido agredida por el hombre de hoy, sin haberse tomado las precauciones imprescindibles para minimizar el daño.

La fauna exótica de este ambiente subtropical, sirvió de alimento a los primitivos habitantes (en su práctica de caza y pesca), a lo que debe agregarse también, la tarea de recolección de miel, frutos, bayas y raíces.

En la región no existen serranías que ofrecieran cuevas, aleros o cavernas, que ellos pudieran utilizar para protección o vivienda.

El País de los Qom

Este fue el escenario que ocupaban los históricos habitantes originarios, los Guaykurúes, con los que se tuvieron que enfrentar los invasores europeos en el momento de la conquista, en el siglo XVI.

Según relata Ramón de las Mercedes Tissera: “(...) La misma dominación española que humilló a las culturas del Altiplano, (...), sin embargo, suscitó la rebelión atrevida de los Guaykurú, etnos dotados de férrea voluntad y fiereza combativa, que ante la prepotencia de los dueños del rayo y su pretensión de imponerles (...), se hicieron jinetes, conquistaron el bastión selvático, con

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

preponderancia sobre las demás razas autóctonas, hasta doblarse recién tres siglos después, (...)”¹³.

El siguiente es el mapa más antiguo de la zona que abarca El Gran Chaco, en 1884.-



Los Qom

Una somera descripción nos dará la información que a través de las noticias que viajeros, sacerdotes y funcionarios nos han dejado durante los siglos XVI y XVII, como primeros testimonios de la historia acerca de la existencia de la Nación Qom.

En el transcurso de la historia se han sucedido numerosos autores sobre el tema, en primer lugar, los historiadores, así también los representantes de otras disciplinas como los antropólogos, antólogos, sociólogos, arqueólogos, semiólogos, ontólogos, etc.

Como pruebas más recientes y actuales, de la vida comunitaria de los Qom, algunos comentarios recogidos sobre la experiencia vivida en sus dominios, en el año 2008, irán actualizándola.

¹³ Tissera, R. de las M.; “Chaco, historia general”, Ed. Librería de la Paz, Chaco, 2008.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La vida y el mundo Qom, al igual que las otras parcialidades Guaykurú, era transmitida oralmente, de generación en generación, a través de un tiempo inmemorial.

Muchos siglos después, con la incursión de los misioneros, viendo la necesidad de comunicarse con los nativos de su propia lengua, emprendieron la difícil tarea de crear un “Vocabulario Qom”, iniciado por el Pastor Alberto S. Buckwalter¹⁴.

En su vida primitiva, fueron tribus pedestres, no agricultores, sobreviviendo con los productos de la caza (Tapir, avestruz, vanado y pecarí), la pesca y recolección (vainas, semillas, frutos y tubérculos).

La costumbre de raparse la parte superior de la cabeza, sobre la frente, hizo que se los llamara Frentones en algunas zonas y Orejones, en otras, por tener el lóbulo de las orejas estirados debido a su perforación y uso de tarugos de madera que se cambiaban de vez en cuando por otros de mayor tamaño.

También era común tatuarse el rostro.

Vivían en unos toldos hechos con “dos esteras” que desarmaban y trasladaban con facilidad, en su andar nómada. Otras viviendas estaban construídas con “unos cuantos palos y ramas y un poco de paja o de pasto”, también adaptadas a su estilo de vida¹⁵.

En cuanto a su aspecto físico, según Guillermo E. Magrassi¹⁶, como herederos patagónicos, los Qom, eran de fuerte complexión física, altos y musculosos, constituyendo en general un bello tipo de hombre: “(...) Había arribado a la región hace algunos milenios luego de haber permanecido otros en las llanuras y mesetas del sur, ya que serían parientes de Pampas y Patagones y como ellos, eran altos, bronceados, hermosos. (...)”.

¹⁴ Buckwalter, Alberto S.; autor del “Vocabulario Qom”, Presidencia Roque Saenz Peña, Chaco, 1980. Talleres Grancharoff.

¹⁵ Serrano A.; “Los aborígenes argentinos”, Bs. As., 1947, pág. 88 y 93.

¹⁶ Magrassi, G. E.; “Los aborígenes de la Argentina”, Ed. Galerna, Bs. As., 2005, pág. 89.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En esto coinciden en su descripción, los distintos investigadores.

La mayoría lo son aún, según lo comprobado en forma directa, durante la visita realizada en el año 2008 a sus poblados, en el Chaco.

Practicaban el hilado y tejido, con fibras vegetales, como el “caraguatá” (o “chaguar”, planta de la que se extrae su fibra para uso textil en forma de cordel), también la lana de oveja. Hasta nosotros ha llegado en museos, prendas de caraguatá similar a “musculosas”, cuyo apretado tejido les servía como defensa durante el combate.

Trabajaban la alfarería, la cestería practicada con palmeras, juncos y totoras, que aún continúa siendo preponderante en sus artesanías originales.

También trabajaron la madera, abundante en su hábitat, con la que realizaban sus armas, el arco y flecha, la lanza, la macana y la boleadora.

Cubrían sus cuerpos con un manto atado a la cintura, pero también, solían andar totalmente desnudos o con un taparrabos.

En su cultura espiritual tenían un Ser Superior y otras entidades protectoras. La práctica del shamanismo en sus ceremonias, estaba representada por el “piogonak” o curandero, quien a veces también ejercía como cacique.

Los Qom se relacionaban con el resto de los pueblos guaykurúes de la región, los pilagás y abipones prácticamente desaparecieron. Las últimas y pequeñas comunidades muy mestizadas estaban al norte de Santa Fe y en colonias del sur chaqueño.

Subsisten mocovíes en escaso número. Hacia 1780, esta etnia y los Qom, “vivían emparentados”.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Estos últimos llegaron a ser vecinos de los chiriguano en el límite con Salta, pero hoy ese territorio lo ocupan wichis y criollos.

Los Qom son los que en mayor cantidad sobreviven.

Belicosidad innata de los Qom – su resistencia.

Esta característica, que han destacado los autores de sus obras, acerca de la naturaleza combativa de este pueblo, los distinguió del resto de las tribus.

Está probado, el espíritu belicoso del pueblo Qom, a través de numerosas referencias de viajeros, sacerdotes, militares y colonos.

Sólo un pequeño párrafo al respecto, nos dará evidencia de ello: “Las belicosas tribus chaqueñas, encabezadas por los Qom, mantuvieron una guerra sin cuartel contra las poblaciones de españoles, (...). Cuando los jesuitas fueron expulsados (...), retornaron los malones y el territorio correspondiente al gran Chaco- (...) no pudo ser explorado hasta bien avanzado el siglo XIX”¹⁷.

Desde luego esto no es así en la actualidad; estamos hablando de la conquista en adelante, hasta la primera década del siglo XX.

Algunas otras etnias del país también tuvieron ese carácter en cuanto vieron aparecer extraños en sus tierras. La emboscada y el ataque no tardaron en llegar.

El arribo del conquistador demoró algún tiempo en traducirse en una incipiente limitación de movimientos, porque al mismo tiempo los indígenas estaban probando y aprovechando algunas cosas que no tardaron en agregar a sus vidas.

¹⁷ Luna, F.; “Momentos claves de la historia Integral de la Argentina”, Ed. Planeta, Bs. As., 1998.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Conocieron e incorporaron a sus costumbres la sal, el azúcar, la carne de vaca y de oveja, entre otros nuevos alimentos, también las armas y especialmente caballos que necesitaban, convirtieron a los nativos en proveedores.

Debido a las dificultades de los conquistadores para conseguir todos los alimentos

Lamentablemente los pedidos dejaron de ser amables, lo que provocó la lógica reacción nativa.

Más tarde, comenzada la explotación forestal, iniciada desde la provincia de Corrientes, y luego la industria del tanino, varios factores obligaron al Qom a trabajar en aquellos desmontes.

Y aquí aparecieron nuevos excesos: la explotación del trabajo indígena, lo que fue un tremendo error.

Los trabajadores reaccionaron contra la brutalidad de las condiciones a las que se los había llevado, uniéndose a los renegados que seguían en los montes cercanos.

Así comenzó una prolongada ola de asaltos a sangre y fuego, seguida de matanzas y saqueos.

Los excesos siempre han generado nuevos y más violentos excesos de signo contrario: es el principio de acción y reacción aplicado a las relaciones humanas.

Al mismo tiempo que corría la voz sobre aquellos malos tratos, las comunidades mocovíes y abipones, unidas a los Qom, empezaron a unirse para invadir Córdoba, Santa Fe, Santiago del Estero y Corrientes, donde produjeron por largo tiempo matanzas y saqueos extremadamente violentos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

A los excesos mencionados debe citarse el accionar de caciques y blancos renegados que habían llegado a la conclusión de que un asalto los proveía de lo necesario, sin necesidad de cazar o recolectar miel.

Nada nuevo en la historia del país de entonces, ya que era la práctica usual de los mapuches, a 200 leguas al sur de El Impenetrable, Chaco.

Las expediciones punitivas (de castigo) no se hicieron esperar: el gobierno de Julio A. Roca, secundado por Benjamín Victorica, decidió ocuparse del norte del país.

Lo exigía la seguridad de los colonos, porque los indígenas no distinguían inocentes de culpables a la hora de atacar.

También se tenía en cuenta la necesidad de abrir un camino desde Salta a Corrientes, a través del Chaco, para acceder al Río Paraná y así llegar a Buenos Aires.

Benjamín Victorica dijo: “Es digno de estudiarse un sistema conveniente para reducir a los indios, evitando su exterminio...”¹⁸.

De cualquier forma ha de ponerse el acento en el trato recibido por los aborígenes, por parte de los capataces y dueños de obrajes, bolicheros, etc.

Este relato da prueba de ello:

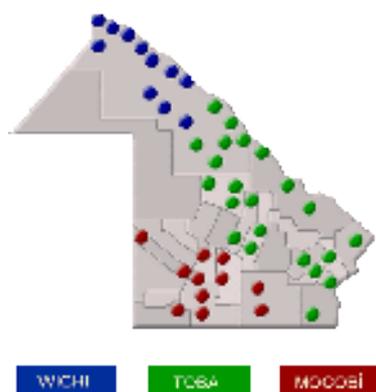
“A estos indios los conchaban los patrones de los obrajes por un salario imaginario pues nunca les pagan en moneda corriente, sino que lo hacen en alimento muy escaso y de mala calidad. También en género y más que todo en bebidas a precios exorbitantes, lo que origina que se subleven como ha sucedido tantas veces”¹⁹.

¹⁸ Victorica, B.; “Campaña del Chaco”, Imp. Euporea, Bs. As., 1885.

¹⁹ Obligado, M.; “La conquista del Chaco austral”, Imp. Europea, Bs. As., 1885.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El siguiente mapa señala la ubicación de los asentamientos aborígenes en la actualidad.



CAPITULO 2

Contexto general. Situación actual: social y económica de Pueblo Qom.

Injusticia: Olvido y discriminación en la realidad de los Qom.

La actualidad Qom

*“Un pueblo que se nutre de sus raíces es como un árbol que crece fuerte pero flexible. El viento puede doblegarlo pero nunca quebrarlo. Preservar las raíces es conservar lo más importante. La identidad.”
Autor anónimo²⁰*

²⁰ Frase obtenida del catálogo del “Primer Encuentro de Vecinos”, en agosto de 2008, presentado en Casa de

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En este trabajo intento un estudio breve pero profundo de la realidad y el futuro Qom, iniciado a través de su historia, mediante testimonios y documentos.

De esta forma se puede entender la problemática cultural de este pueblo, del entorno en que viven, mucho tiempo después del choque con una cultura que se cruzo en su camino.

De vivir libremente en su hábitat natural, en el Gran Chaco, pasaron muchos años.

Es un tiempo sin testigos: La selva devora a sus habitantes y no deja señales a su paso.

A medida que la irrupción blanca crece, también los Qom comienzan a dejar un rastro fresco y nítido en aquellos tiempos.

Definitivamente las dos culturas chocaron. Comienza, así, un largo período de bárbara explotación, impiadosa, a partir de establecimientos dedicados a la extracción de madera dura y tanino.

Luego la actividad se diversifica y aparece la agropecuaria, quitando espacio a los indígenas, para desarrollar su vida.

Así se ha iniciado un prolongado período de olvido y discriminación de los grupos originarios, a la vez caracterizado por el mestizaje de su población.

Todo el proceso finalmente viene a desembocar en la compleja situación actual.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El camino me llevó a valorar todo lo observado personalmente, sobre todo, fundamentado en el trabajo de campo realizado en El Impenetrable y sus alrededores en septiembre/octubre del 2008.

Impresiones en la Reserva Natural de “El Impenetrable”

Dependiendo de la caza, la pesca y recolección, los Qom estaban obligados a cambiar de lugar permanentemente. Pero, en esos parajes, numerosos caciques estuvieron asentados en las proximidades de la Reducción de La Cangaye y Fortin Lavalle, por la cercanía del Río Bermejito y su desembocadura en el Río Bermejo.

En esos tiempos, otros asentamientos estaban a lo largo del curso medio de este último.

La caza y la pesca, aun subsisten, pero con pobres resultados, debido a la intensa depredación tanto nativa como furtiva, por parte de los blancos.

Muchas especies han desaparecido, refugiadas en lo más espeso de El Impenetrable, y otras están casi extinguidas (como por ejemplo el yagüareté, el mono caí y el carayá, etc.)

Un hombre, alfarero-maderero, fue nuestro interlocutor cuando lo visitamos en el Paraje Paso Sosa. Me explica la fabricación del arco y flechas para cumplir el encargo de un pescador. (sí, un pescador!)

La elección y obtención de una rama adecuada, en el monte cercano, tiene que hacerse sobre un árbol determinado, en noche de luna llena y elaborado bajo techo hasta su terminación, puesto que el arco no debe quedar expuesto al sol en ningún momento.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La otra herramienta es la “fija”, una especie de arpón también destinada a la pesca. Se trata de una larga caña casi maciza con un trozo de varilla de hierro aguzado en la punta, con muescas sobre el metal para evitar que escape la presa.

De este artesano, también vimos su producción de alfarería, bastante escasa en cantidad y variedad.

La alfarería fue, y es, muy rudimentaria en la comunidad Qom.

Llama la atención que habiendo en el Chaco una fauna tan rica, sus representantes más notorios no hayan sido tenidos en cuenta para enriquecer sus diseños. (Jaguar, oso hormiguero, pecarí, Tucán, tapir, yacaré, etc., etc.). En las representaciones más antiguas si figuraban algunos ejemplares de la flora y fauna, en formas geométricas, simbólicas.

Hoy solo pueden verse pequeñas lechuzas, quirquinchos, palomas y algún tatú-carreta, a los que no les falta un agujerito en la parte superior, “para palito que hace humo”..., nos decía el artesano, refiriéndose al sahumerio.

Si alguna duda quedaba sobre el resultado final del choque de culturas...

Lo mismo aconteció con la madera tallada.

Hoy existen algunos artesanos que realizan trabajos sobre troncos, como si fuera destinado a preparar un tótem.

Desde luego, esto es una incorporación moderna, pues ninguno de los grandes grupos de indígenas chaqueños tuvieron representaciones totémicas.

Así lo comprobamos en la visita al siguiente artesano, quien es un criollo de El Espinillo, paraje ubicado a 50 km. de Villa Río Bermejito.

Nos muestra sus hermosas tallas en madera de “Palo Santo” (es un especie típica de la zona, su madera dura, noble y olorosa es muy apreciada). También es soguero, como tradicionalmente se llama a los que aún hacen prendas y objetos de cuero, de los que nos muestra algunos bellos trabajos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En este caserío hay un Puesto sanitario, una iglesia sin sacerdote, la Delegación Municipal de Bermejito y un Destacamento Policial.

Aunque el mapa señala, no muy lejos, “Misión Anglicana”, no hay tal, pero sí una comunidad Qom y la inequívoca prueba de presencia de evangelizadores extranjeros.

En Víboras Blancas, es el siguiente paraje al que llegamos, hay algunos ranchos dispersos, otro Puesto Sanitario y un edificio de Escuela vacío.

Aquí hay dos cesteras que utilizan hoja de palma, del monte cercano, las que trabajan con mucho oficio: las manos se mueven con rapidez.

Alrededor de ellas juegan algunos niños, descalzos, sucios, sin dientes.

En nuestros comentarios, durante la recorrida, recordamos otros productos que hacían y usaban los nativos, como los collares con pezuñas de corzuela, con valvas de moluscos y caracoles, peines, con espinas, pipas de madera y los tejidos con fibras vegetales, como la del caraguata.

Las tejedoras hilaban sus vellones de lana de oveja que luego teñían acudiendo a las plantas que bien conocían. También daban color a las fibras para sus tejidos.

Hemos visto, visitando a una artesana de bastante edad, quien nos mostraba sus productos, algunos tejidos como una pollera de caraguata, corta, casi cuadrangular, con la trama del tejido sumamente abierta, no firme y apretada como lo hacían antes.

También se hacían y hacen, bolsos de viaje y otros de menor tamaño, de uso popular en las ciudades con el nombre de “yicas”.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Esta artesana, además, nos mostró sus collares de semillas, cestos de palma y tejidos en lana de oveja. Todo destinado a la venta.



Fotos de los artesanos que visitamos en el viaje realizado el año 2008.

La presencia de otros en El Impenetrable

La ONG de Bélgica.

Conforme lo expuesto, tal vez se tenga una visión más clara del mundo del trabajo en la mentalidad del pueblo Qom, en estos sectores del Chaco.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Mediante los relatos e informes obtenidos en el lugar, relacionado a un hecho acontecido sobre el tema, podrá ampliar este concepto:

Hace pocos años una ONG de Bélgica, Volens era su nombre, aprobó y puso en marcha un proyecto denominado Bosques Tropicales, con el objeto de enseñar a la población a desenvolverse por su cuenta utilizando sus propias herramientas, transporte y aprovechando las riquezas que les brinda el suelo.

En esto tuvo participación una joven mujer Qom, que llegó a ser como una coordinadora de las tareas.

El proyecto se concretaría a lo largo de tres años, que concluyeron en el 2007.

Abreviando, llegaron a esta zona tractores, camiones, lancha a motor, maquinaria agrícola, herramientas de mano, un galpón para montar una carpintería y un horno de secado.

Maquinas y herramientas desaparecieron. La mujer Qom también, en compañía de un miembro de la ONG, rumbo a Europa.

Los tractores registran faltantes importantes, sacados para vender y/o usar en trueque. Además de haber quedado inútiles los motores por falta de lubricantes y mantenimiento.

Hace poco, apareció en un desmonte, un tractor con una rueda pinchada. Simplemente quien lo guiaba, se bajó y se fue.

Nadie se dio cuenta que faltaba una maquina y su conductor...La embarcación quedo completamente inutilizada.

La mujer reapareció, tiempo después, adicta al alcohol, sola, pero nadie sabe donde se encuentra.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La costosa y deplorable experiencia concluyo en escandaloso fracaso, falta de preparación previa, asistencia y control.

Nunca se pudo, ni podrá, dar algo sin antes preparar a quien lo ha de recibir.

Hay más ejemplos, pero lo comentado deja una enseñanza clara a todos los que intentan ayudar a los Qom, como a cualquier otra etnia, en cuanto a cómo se debe direccionar la sana intención.

Los criollos en la Reserva

En la región que toma el oriente de Salta y centro-oeste de Chaco y Formosa, el criollo no es la pura resultante de la mezcla blanco/aborigen.

El mundo en que solo había europeos, asiáticos y africanos se vio de pronto sacudido por el extraordinario hecho de que había alguien más.

Fueron los europeos los que primero entraron en contacto con los habitantes de las nuevas tierras.

De este encuentro surgió un ser nacido en el nuevo mundo, a mediados del siglo XVI se volvió más complejo debido a que esa no fue la única “mezcla”: hubo criollos, zambos y mulatos.

Que había pasado?

Diezmada la población indígena, trajeron esclavos desde África.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Todas las sangres se mezclaron y así surgieron las castas: mestizos reales, cuarterones²¹, etc. Aquí aparece el criollo. Así, despectivamente lo bautizó el europeo.

En principio en portugués, *crioulo* significaba “esclavo que nace en la casa del señor”. Esto fue evolucionando y terminó siendo “blanco nacido en las colonias”²².

Sin ubicación en el sistema social, el criollo se encuentra sin destino, “no siendo indio ni negro, aspira a ser blanco sin serlo”. El término blanco, en el sentido europeo puro, sin mezcla. Ese es el significado que se le daba.

Menospreciado por los europeos, el criollo es lo que llamaban “gente de mezcla”.

En el norte del país, segregados, siguen siendo llamados criollos, como formando parte de una casta especial, ni blanco ni indígena.

Estas comunidades viven en la región mencionada al comienzo, sin mezclarse (salvo excepciones), con chiriguano, wichis y Qom.

Por ejemplo, en el este de Salta hay una escuela exclusivamente con alumnado criollo, que proviene de una comunidad cercana (Chañares Altos).

Cerca, en Pozo del Tigre, ocurre lo mismo, pero con los wichis. Y en El Colchón (Chaco), visitamos lo mismo, en versión Qom.

Dentro de El Impenetrable, la reserva Qom tiene en realidad 140.000 Has y 10.000 Has. más están destinadas a la comunidad criolla de El Espinillo, donde viven y tiene sus trabajos.

En este momento, los Qom, accionan para que los criollos abandonen sus casas y se vayan.

²¹ Nacido en América de mestizo y española, o de español y mestiza.

²² Santiesteban Silva, Fernando, sociólogo.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Para nuestra tradición de gran urbe, “criollo” es lo opuesto a “gringo”, extranjero, etc. En nuestra boca siempre ha sonado como una distinción.

Para un Qom es “gente de mezcla” y no los quieren.

Y para los blancos de la región, no es otro blanco, aunque ese sea el color de su piel: es un “criollo”.

Como criollo es Goyo Belisan, el artesano tallador de “palo santo”, de inapreciable técnica, que conocimos, perdido en los montes de El Impenetrable.

El paso de los turistas.

La industria del turismo, hoy en día, está muy favorecida en nuestro país, con el objeto de incrementar los recursos financieros.

Desde hace varios años, hasta el calendario se ha modificado para brindar posibilidades a los turistas, locales o extranjeros, de aprovechar mas las distintas opciones que se les brinda.

En el Chaco, está muy promocionado en Turismo Étnico, realizado en las agrestes tierras y sus comunidades indígenas, como máxima atracción exótica.

La población Qom es una de ella, y sus artesanías se obtienen muy fácilmente.

La actividad de guía de turismo y de otros comerciantes, son los principales beneficiarios de la tarea artesanal. Esto ocurre en Chaco, Formosa y Salta.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El visitante común, o el turista, no tiene acceso a la Reserva Qom al desconocer las “picadas” que serpentean en este lugar.

Hay gente local, en sus agencias turísticas, que si conoce estos caminos; preparan lugares para recibir turistas y así arman “paquetes” con distinto tipo de alojamiento, caminatas, cabalgatas, pesca y una recorrida por la Reserva.

Este paseo incluye visitas a los artesanos que conocen.

De esta forma el guía cobra, el conductor de vehículo cobra y hasta el que vende comida también cobra. Ninguno es aborigen.

También ocurre que el guía de turismo se lleve parte de las artesanías adonde atiende al público. Allí puede venderlas con buena ganancia a quienes no hacen recorrido, porque poco es lo que se paga por la alfarería, las tallas, cestos y tejidos.

Fuera de la temporada hay comerciantes, casi siempre locales, que también recorren el lugar.

Entran, se llevan la producción, convienen fecha de nueva visita y con muy poco dinero o trueque, hacen su negocio.

Las artesanías van a parar a negocios, paradas y terminales de ómnibus de larga distancia, bazares, vendedores ambulantes y plazas de las ciudades del interior donde hay mayor tránsito de personas para venderles.

Todos ganan. *Ninguno es aborigen.*

Entre el artesano y el comprador final, hay mucha gente, demasiada, y no son artesanos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Al observar esto, cabe preguntarse cómo es que a ninguna de las instituciones “defensoras” del aborigen, no se les ha ocurrido articular un sistema que permita al artesano sacar un provecho total de su trabajo.

Quienes se verían beneficiados económicamente, respetados y valorados en sus expresiones autóctonas.

Condiciones sanitarias.

En estado de alerta.

En estos tiempos, siglo XXI, resulta increíble que nuestros pobladores nativos continúen viviendo el “etnocidio” encubierto.

Las estadísticas nefastas, por desnutrición y falta de atención médica, aparecen en los medios de comunicación, incluso en la prensa mundial.

Mientras que los únicos responsables, autoridades de todos los niveles, atienden prioritariamente sus campañas políticas. Minimizando el tema, continúan el flagelo histórico.

Hoy, dentro de la Reserva Qom y los alrededores, cuidadosamente se mantiene oculto el hecho de que la Tuberculosis se encuentra fuera de control entre los indígenas.

Los diferentes elementos, como el agua con arsénico, la mala alimentación y falta de limpieza, ubican a la gastroenterocolitis entre los problemas más serios, junto con el mal de Chagas.

En momentos de realizarse este trabajo, se ha informado que la vinchuca ha desarrollado resistencia a los tóxicos con que se la combate.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La desnutrición completa el cuadro de situación para la población Qom.

Las grandes distancias entre viviendas y puesto sanitario, la pobreza, la imposibilidad de pagar transporte y medicamentos, mas largas esperas, contribuyen a que se recurra poco al Puesto.

Los tratamientos prolongados no se pueden controlar y a veces, son interrumpidos.

Esto produce el empeoramiento del paciente y la correspondiente agudización del problema.

En caso de ser necesaria la internación, lo trasladan al hospital de Castelli (70 Km.), por ser el pueblo cabecera de esa región.

Los miembros de la familia rara vez lo aceptan, por carecer de dinero para acompañar al paciente, ya que el hospital no contempla la admisión de un acompañante.

El desarraigo es algo que también sufre el que debe internarse, solo, entre extraños, sin recursos y sin saber de su familia.

En la Villa Río Bermejito, existe un Puesto Sanitario cuyas dependencias están marcadamente por debajo del nivel de las escuelas vecinas.

Lejos está de las condiciones que debería tener un centro asistencial en ese lugar y con ese clima.

El Puesto cuenta con dos vehículos y el hospital más cercano al que se derivan a los pacientes necesitados de una atención más compleja, es el de J.J. Castelli, a 70 km. de distancia. Habría que agregar que 13 km. son totalmente intransitables si llueve.

El hacinamiento en chozas o ranchos, compartido con los perros, agrega la sarna, a los problemas antes vistos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Además la existencia de víboras causa accidentes, sobre todo en el fuerte verano.

Los “médicos” o curanderos de esas comunidades o grupos, actúan a la usanza antigua de los “piogonak”, chupando la sangre en el lugar de la mordedura, aplicando luego un emplasto de yuyos.

Los resultados son nefastos para la víctima, toda vez que la toxina requiere un inmediato tratamiento con el antídoto adecuado, como única solución válida.

En definitiva, el actual sistema (político-sanitario) debe ser cambiado de inmediato. Funcionarios de todo nivel han tenido y tienen, mucho sufrimiento y muerte en sus conciencias.

Aquí la tuberculosis es endémica, el agua tiene sales de arsénico, no lo sabe el gobierno?

Hace falta una política de Estado vertebrada por gente que sepa, para que las autoridades se hagan cargo de una vez por todas, de todos los habitantes del país, aborígenes incluidos.

Como puede verse, la discriminación tiene formas perversas y otras muy sutiles.



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Fotografía del Puesto Sanitario de Villa Río Bermejito

Los particulares.

Las caóticas donaciones.

En la actualidad, surgen una inmensa cantidad de asociaciones o grupos de benefactores privados y otros con cierto renombre público, como artistas o deportistas y sindicatos, iniciando campañas de donaciones para llevar a los Pueblos Originarios de todo el país.

También llegan al Chaco y a la comunidad Qom, en este caso.

La recolección y donación de ropa, calzado, algunos alimentos y suministros médicos, crece en forma desordenada, sin coordinación alguna y sin tener en cuenta que no son la solución para el pueblo Qom.

A pesar de la noble actitud de muchos particulares, las condiciones de vida de esta población no han mejorado.

Cuando las donaciones en muchos casos, sirven para hacer trueques para conseguir otros elementos necesarios, como la materia prima para sus artesanías. O por un envase de alguna bebida alcohólica, para los más afectados por su situación.

Cuando el único par de zapatillas se moja y se embarran, en la época de grandes lluvias y quedan inutilizables.

Estos sirven como simple ejemplo del destino de las donaciones.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

No puede cambiar esta situación, desde el instante en que no exista un programa vertebralmente dirigido y organizado por autoridades nacionales, provinciales y locales.

La presencia de autoridades es importante para dar legalidad a las acciones a seguir, pero con la participación de representantes de la comunidad para el control de la gestión.

Las donaciones son útiles cuando complementan la concreción de un proyecto que ponga a salvo a la comunidad, de tal forma que en poco tiempo se baste a sí misma y sus miembros recuperen la dignidad perdida, (lo que formulo y forma parte de la hipótesis de mi trabajo).

El proyecto debe formularse en función de los recursos naturales cercanos y elaborarse “in situ”, y no desde una oficina de la Capital Federal.

Deben iniciarse convocatorias, encuentros y conversaciones para explicar a esta comunidad como se puede salir de tan extrema pobreza.

Tiene que incluir, en primer término, la capacitación de los nativos y es imprescindible que la administración quede en manos de los propios beneficiarios.

El proyecto puede tener forma de una Cooperativa, lo que parece ser la mejor manera de accionar, con agentes capacitados, blancos o aborígenes, podrán: Explicar, Formar, Educar, Capacitar y Facilitar la puesta en marcha de cada proyecto, sin intervenir en su religión, ceremonias, idiomas, ritos, usos y costumbres, a excepción del cuidado de la salud.

Las donaciones solo deben tener como objetivo apoyar a la gente mientras se concreta lo proyectado.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Hasta el momento, las gestiones de políticos corruptos e ignorantes y los particulares que creen, en muchos casos, que sacarse de encima trastos y ropa vieja los convierte en benefactores de la humanidad, dejan al descubierto un problema mucho más serio.

Las tierras.

“Debemos vivir en armonía con la Tierra y no de la Tierra”
Es el pensamiento general de todas las culturas indígenas.

Los pueblos aborígenes continúan con el reclamo de posesiones y propiedad de los terrenos que tradicionalmente ocupan, debido a los crecientes desmontes que sufren sus bosques naturales, para destinar los campos a la explotación comercial, especialmente, para el cultivo de soja.

Este hecho, no es exclusividad de los Qom en el Chaco, es común en todas las comunidades nativas del país, pidiendo respeto por sus derechos.

La reforma de la Constitución Nacional de 1994 incluyó los derechos de los pueblos originarios.

Así dice su artículo 75, inciso 17:

- El reconocimiento de la preexistencia étnica y cultural de las pueblos indígenas;
- El derecho de su identidad;
- A una educación bilingüe e intercultural;
- A la posesión y propiedad de las tierras que tradicionalmente ocupan;
- A la personería jurídica;
- A la participación en las gestiones de sus recursos naturales.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Los pobladores originarios habitaban este territorio, mucho antes de la conformación del Estado argentino y todavía mucho más tiempo antes de la llegada de los conquistadores, hace más de 500 años.

Con la llegada de estos últimos al continente americano, ejerciendo su dominación, al encontrarse con estas entidades culturales los llamó: indios.

A pesar de las diferencias socio-culturales de cada zona, los consideraban por no ser europeos, seres inferiores, por ende, dignos de todo atropello.

Fueron perseguidos, esclavizados y desplazados de sus tierras ancestrales, de donde obtenían su subsistencia y desarrollaban su vida comunitaria.

Actualmente existe un generalizado reclamo de tierras.

A medida que el pedido de tierras aparece entre los grupos indígenas, con llamativa virulencia, se observa la utilización de prácticas inmorales de algunos partidos políticos que se suman al reclamo.

Esto sugiere la idea de quienes foguean esas manifestaciones, a veces de manera casi delictivas, instando a los nativos a involucrarse, para el beneficio de aquellos.

Todo esto lleva a poner el acento sobre la verdadera situación de los Qom.

Está bien y corresponde el reclamo en tanto se obtenga un lugar físico, decente y definitivo en el que se pueda vivir y trabajar en paz.

La realidad para los Qom es que a partir de 1999, el título de propiedad sobre 150.000 Has. a favor de la Asociación Menguesoxochi (que los representa en el Chaco), pone al descubierto la difícil situación en la que viven.

Hasta el año 2008, nada se hizo en el lugar y muy pocos grupos, o casi ninguno, ha querido radicarse allí a pesar de ser esa, la tierra reclamada.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

No conozco pueblo o aborigen al que se le haya ocurrido volver atrás.
Ninguno cambia la ropa y calzado que ahora tiene, por un taparrabos.
Ninguno piensa en volver a la caverna o ponerse debajo de unas ramas.

Los muy pocos que pescan con arco y flecha saben que eso se terminó: nadie los sigue.

Los animales de caza fueron exterminados y en la actualidad, vacas y caballos tienen dueños.

Las boleadoras, lanzas y macanas ya no tienen razón de ser.

No se ha visto en El Impenetrable, ningún emprendimiento de sembrados, frutales, cría de animales o cualquier otra actividad que sirva de sustento.

Sí hemos visto que los pocos que viven allí, subsisten en autoexclusión, marginados, sin tomar ninguna iniciativa para cambiar ese destino.

También es marginamiento no pedir escuelas agrotécnicas o industriales, es automarginamiento vivir diseminados en el monte, en medio de esa enorme cantidad de hectáreas, sin que nada haya cambiado.

En esto de la tierra, históricamente se han sucedido hechos bien intencionados y otros no tanto. Son numerosos los pueblos originarios ya desaparecidos.

Curiosamente, hace muy poco, resucitaron los huarpes (pueblo original del territorio cuyano – San Juan, Mendoza y San Luis).

Y aparecieron de la nada, reclamando tierras...

“La tierra no nos pertenece, somos parte de ella y de los equilibrios que hacen posible la vida en su seno.” (...)

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Rigoberta Menchú Tum



Fotografía de El Impenetrable tomadas en el viaje realizado en el año 2008.

Otros temas, hoy en la vida Qom

En cuanto a la educación, parece que la actividad actual, se cumple sin hechos muy llamativos.

Desde que comenzaron a funcionar escuelas en los núcleos Qom, se impuso la presencia de maestros bilingües.

Como dice la Constitución sobre los derechos de una educación bilingüe e intercultural, se inicia la actividad de salvar el idioma nativo, creando la lengua Qom escrita, inexistente hasta entonces.

Incluyen conocimientos y prácticas de la cultura ancestral Qom, para las futuras generaciones, evitando así, el olvido y la pérdida de sus orígenes.

Todo ello gracias al trabajo casi heroico de los docentes en esos parajes inhóspitos de Chaco.

Sorteando los inconvenientes de las grandes distancias, de múltiples necesidades y carencias con la que tiene que vivir, alumnos y docentes.

Otro hecho que no puede pasar desapercibido, es la presencia de activistas de sectas religiosas que operan sobre los grupos indígenas.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Esta práctica viene desde hace mucho tiempo, y han llegado a ellos por medio de diferentes organizaciones y también de diferentes orígenes y países.

Los hechos relatados, de la actualidad y la realidad, de esta porción del nordeste argentino, el Chaco, no solo atañen a la población aborigen Qom, en El Impenetrable, sino también a sus alrededores, en Villa Río Bermejito.

Es notable la ausencia del Estado, cuando se trata de proteger la vulnerable realidad de estos pueblos.



(EGB 1018)

(EGB 1041)

Fotografías de las escuelas 1018 y 1041, en el Chaco – año 2008.

La Discriminación.

Elemento transversal en la historia del Hombre.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

“Frente al indígena nos hemos puesto en la situación del hermano mayor, que por instrucción e inteligencia podemos juzgar lo que es mejor para ellos. No podemos seguir en eso, ni obrar como tales. Los indígenas deben tomar en sus manos su propio destino. El espíritu de ayuda, de terminar con la discriminación, de sentirnos y ser hermanos, exige suprimir el sistema patriarcal y reemplazarlo por ayuda y capacitación”.
Esto escribió el Dr. Albert Schweitzer, en el año 1917!!!²³

Por todo lo expuesto anteriormente, quedan demostrados los hechos que han colocado a los Pueblos Originarios en la extrema situación de Discriminación.

Esto ha ocurrido sistemáticamente a lo largo de la historia.

Incluso, hasta el hombre prehistórico cuando luchaba por su supervivencia, contra el medio ambiente, siempre predominaba el más capaz.

En este relato y volviendo a la dolorosa existencia del Pueblo Qom, quienes han sufrido continuos ataques.

Primero: la invasión de poderes extranjeros y luego, continuando las acciones destructivas y genocidas de fuerzas de expansión en nombre de la civilización.

Hechos que han destruido la cultura histórica de este pueblo. A ellos, que son los primeros habitantes de estas tierras, han llegado incluso, a ignorarlos en los Censos Poblacionales, como personas, como habitantes.

“(…) Los indígenas no participaban de los adelantos de la civilización: ni siquiera se los incluía, en los censos como ciudadanos argentinos. (...)”²⁴.

²³ Teólogo, pastor protestante, médico y musicólogo francés (1875-1965), fundador del Hospital de Lamboune (Gabon, África), donde falleció. (Premio Nobel de la Paz, 1952).

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Hoy en día, subsisten marginados, a expensas de todo atropello a su dignidad.

Solo, a pesar de campañas en pro de su bienestar. También, en la actualidad hay un atisbo de incorporación al resto de la sociedad, por medio de las escuelas bilingües e interculturales, como reza la Ley de Educación Nacional.

A eso agrego la incipiente actualización del tema, en medios intelectuales, para incluirlo en los debates y fortalecer la lucha a favor de los aborígenes.

La discriminación, en todas sus formas, por acción u omisión, también incluye la autodiscriminación.

Todas esas maneras de vida constituye la actualidad de los Qom

Las señales de discriminación son muy variadas.

En la actualidad nos acompaña en todos los niveles, en la vida diaria, aunque a veces no nos detenemos a verla.

Personalmente he sufrido episodios de discriminación, ya desde la escuela primaria, en el Tigre, donde fuimos a vivir cuando llegamos del Chaco, me sentía ajena al lugar, observada como algo “raro” por el resto de los niños.

Ahí comencé a sentirme extraña, dejada de lado y a ser muy tímida, callada y acomplejada.

En mi niñez no alcanzaba a comprender la actitud de los otros, de la curiosidad que provocaba el hecho de no haber nacido allí, de venir de otro lugar, de otra provincia, tan lejos.

Esto continuó durante el resto de mi ciclo primario, hasta el punto de estar en peligro de repetir de grado.

También en el pueblo de San Antonio de Padua, al que fuimos a vivir luego y adonde permanezco en la actualidad.

²⁴ Luna, F.; “Momentos claves de la historia Integral de la Argentina”, Ed. Planeta, Bs. As., 1988.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Allí, tal vez la proximidad de la adolescencia también influía en mi conducta de ser retraída y de no integrarme al grupo. Mi pasión era dibujar y pintar, en eso me destacaba. Participaba en todas las actividades con mis trabajos de pintura, cambiaba, con algunos compañeros, los dibujos por el resultado de algún problema, mis cuadernos se llenaban de coloridas páginas y la hoja en blanco con un “incompleto” debajo de las tareas de matemáticas.█



Leonor Sandobal

Escuela N° 29 – 6° A . Turno Mañana – año 1964
San Antonio de Padua – Buenos Aires

Pasé mi adolescencia y juventud sintiendo esa sensación de pensarme “diferente”, cuando me preguntaban de dónde era, dónde había nacido, era, lo que creía “portadora de cara y de piel”.

Hasta que con el tiempo, me di cuenta, me reconocí y acepté mis orígenes y mi descendencia.

Pero sí recuerdo un hecho muy especial, que afirmó mi convicción, fueron las palabras de un muchacho cuando me preguntó si era “toba o mataco”?²⁵

Eso fue para mí como una revelación, hizo “clic” en mí, me descubrí.

No olvido jamás esas palabras y el modo en que fueron dichas, sin ningún tono despectivo o discriminatorio.

Así es que comprendí muchas cosas de mi vida y ya no tenía la incertidumbre de por qué me decían tal cosa o me trataban de tal manera, que a veces me llegaban al sufrimiento.

²⁵ TOBA (QOM) pertenece al grupo “Guaykurú” y MATACO: es otro grupo de parcialidades, hoy conocidos como “Wichi” (gente)

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Ya no, soy nacida en el Chaco, al noreste de nuestro país, y llevo en la piel y la cara los rasgos típicos de mi origen. Es por eso que tal vez (yo diría probablemente) mis ancestros sean Qom, ya que genéticamente lo heredé.

En mis experiencias sobre la discriminación, no puedo dejar pasar momentos vividos, desde la grosera violencia verbal que personalmente he sufrido, siendo jovencita, cuando al pasar me decían “negra” despectivamente, refiriéndose al color de mi piel o “fea”, por mis rasgos faciales que no son iguales al de una mujer “blanca”, en general; aunque también muchas veces (los menos agresivos) me relacionaban con lo oriental.

Otra cotidianeidad que sirve de ejemplo, es “Se busca empleada 18 a 22 años. Excelente presencia. Acreditar experiencia mínima 2 años”.

Sin tener en cuenta lo que significa; dejando afuera a las de mayor edad, que sí pueden acreditar no solo experiencia sino también eficiencia. No basta tampoco tener aspecto agradable, simpatía, educación, cordialidad, etc., es aberrante pedir años de experiencia a una joven de 18 años.

El hecho de que exista discriminación, de cualquier naturaleza, es de por sí un mal signo.

Lo suficientemente malo como para no acompañar su existencia con la propuesta de una solución, evaluando y analizando los hechos.

Vivir en la injusticia: Olvido y Discriminación.

A los nadie, los ninguno, los nunca, los otros..._

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El tema de esta tesis, la discriminación, merece un capítulo aparte en este relato.

No se puede y no se debe soslayar lo que nos llega, lo que nos toca, lo que tenemos delante nuestro. Lo que nos pega como una bofetada, violentamente en la cara.

No lo podemos evitar, ignorar o negar, cerrar los ojos para no ver.

Cuando esa mirada de la realidad duele. Cuando los ojos que nos miran, nos hablan en silencio, un silencio a gritos, de siglos y de hoy.

Teniendo en cuenta las circunstancias de la compleja realidad del pueblo Qom, al exponer algunos episodios experimentados, quizás pueda estimular y despertar las conciencias.

Desde mi lugar, sin otra intención más que de “contar”, de exponer los hechos, sin intentar siquiera que ello sea una solución de fondo, lo que es más difícil.

Solo deseo hacer un aporte, para que se sumen las miradas y llegar a pensarnos hermanados y solidarios.

Y seguir trabajando en ello.

Partiendo del hecho de que este trabajo trata la cuestión indígena, localizada en la banda sur del curso medio del Río Bermejo (Chaco), dentro y fuera de una Reserva Natural, propiedad de la comunidad Qom.

Se trata de nuestros hermanos olvidados, originarios del Nordeste Argentino, habitantes del Gran Chaco.

Allí están desde siempre y estarán, en esta parte Sur de Latinoamérica, donde continúan la historia del proceso de la conquista.

Sobreviviendo con sus luchas, hastío, bronca, discriminación y usurpación.

Con sus largos silencios, que hablan por ellos, en indefectibles muestras de tolerancia y paciencia.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Concluida la ubicación en el tiempo y el espacio de esta etnia, corresponde observar su evolución y obtener el real estado de situación actualizado a septiembre del 2008.

El relevamiento tomo la zona de Villa Río Bermejito, Departamento de Gral. Güemes-Chaco, sus alrededores y la reserva en El Impenetrable, que son las tierras que se extendieron entre los ríos Teuco y Bermejito.

Todo lo observado y comentado con las personas que forman estas comunidades, ya ha sido expuesto, en gran parte, en páginas anteriores.

El estudio se hizo en el mismo lugar que ocupan, sin intermediarios y sin prestar atención, ni tener en cuenta, lo que se escucha, se lee o se ve en radios, congresos, periódicos, TV, etc.

La Discriminación existe, en todas sus formas, por acción u Omisión, en todos los niveles en la vida cotidiana de los Qom.

Pero también hemos observado, un modo de discriminación de parte de ellos hacia el resto de la comunidad, sean estos sus hermanos nativos o blancos.

Esta actitud encierra el concepto de Automarginación.

Quizás hayan sido empujados a eso, por la acción de su historia y su pasado, que han moldeado sus vidas.

Sabemos que discriminar es:

Separar, diferenciar. Dar trato de inferioridad a una persona o colectividad.

Separación de las personas de origen, raza o religión diferente en un país.

Acción: Efecto de hacer; acto; hecho. Unir la acción a la palabra.

Omisión: Olvido, descuido. Omitir voluntaria e involuntariamente.

Las definiciones hacen falta para poder encuadrar correctamente la posición de las personas mediante su conducta, actitudes o decisiones respecto de alguna cuestión.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Así, hemos visto que la comunidad Qom, está generalmente formada por grupos aislados de 20 a casi 100 personas, independientes entre sí.

Carecen de coordinación y de un gobierno central.

La cultura del trabajo abarca, ocasionalmente, la realización de changas, trabajos temporarios y trabajo “golondrina”.

La valorización y continuidad de las tareas de sus antepasados ha caído prácticamente a cero.

Muy pocos practican la pesca y venta de lo obtenido.

La realización de las artesanías con elementos primarios (palma, caraguatá, etc.), está casi siempre a cargo de las mujeres.

La caza de animales casi ha desaparecido (corzuelas, pecaríes, etc.).

Las ropas que usan son exclusivamente las que provienen de donativos o trueque.

El reclamo de tierras, incluye manifestaciones, cortes de ruta y ocupación de plazas públicas (por ejemplo: en Tartagal, Salta; Posadas, Misiones; Resistencia, Chaco).

En el caso de los Qom, al obtener la Reserva, en nada cambio la vida de sus ocupantes. Ni siquiera hacen o mantienen una huerta familiar.

Tampoco se registró la cría de animales que les puedan suministrar carne, leche, huevos, lana o pluma, solo vimos algunas cabras y ovejas.

Esto refleja la falta de programas oficiales, para ayudar a solucionar los temas fundamentales de los Qom. Ya que se encuentran allí, en el monte, muy solos, librados a su suerte.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Pero sí los tiene en cuenta los representantes políticos, en épocas de campaña. Para manipularlos, en actos casi delictivos, abusando de la poca instrucción que tienen, encontrarse indefensos y con necesidades alimentarias.

Como ha sucedido en el Chaco, les quitan los documentos en el día de las elecciones, a cambio de frazadas, colchones o comida. Esta práctica es habitual, también en otras provincias del país, en las comunidades aborígenes.

Lamentablemente, año tras año, se repite la misma información en los medios públicos, en diarios, televisión, radio, etc.

Están muy solos, allí en el monte o en sus alrededores.

El problema de las relaciones entre indígenas y blancos no tiene solución definitiva si no se establecen lazos espirituales entre los dos grupos, el que puede iniciarse por medio de compartir su arte (el arte de los Qom) para tender invisibles redes de comunicación y acercamiento, lo que es objeto de mi proyecto.

Otro suceso que da muestra de lo relatado, es lo que observamos en la visita a la comunidad Qom de El Canal, a pocos kilómetros de Villa Río Bermejito.

Escuchamos la queja de uno de ellos, que decía “no nos deja el “pastor” (antes cacique) hacer ranchos”, obligándolos a vivir bajo los toldos, que son los mismos que conocieron Solís, Pedro de Mendoza y Garay.

Lo que nos da la pauta de una clara manipulación del responsable del grupo con algún aventajado personaje más poderoso.

Reclamando como urgencia, el obtener “guitarras nuevas, un teclado y una iglesia de material”.



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Fotos de comunidad El Canal tomadas en el viaje realizado durante el año 2008

El extraño contraste entre lo visto y lo narrado, sucede cuando, por suerte, hemos visto a los chicos de las escuelas visitadas, Qom y criollos, aprendiendo juntos en las aulas y jugando a la pelota en los recreos.

Donde ya es un hecho concreto, enseñar y aprender ambos idiomas, la lengua Qom y el castellano. Evitando así que se pierda la lengua originaria.

También en los medios de transporte que trasladan a las personas entre Villa Bermejito y J.J. Castelli y en los comercios de la Villa, no se ha observado ningún atisbo de discriminación.

La discriminación por omisión se observa en todos los niveles del gobierno.

Le guste o no a las autoridades nacionales, todas las personas que habitan dentro de los límites internacionales, son su responsabilidad.

Tiene la obligación de hacerse cargo de todas las exigencias que le atañen como gobierno.

Personalmente, he asistido a un acto discriminatorio por parte de una funcionaria de gobierno provincial.

Cuando en una de las visitas que hice, por mi investigación, a la Casa de la Provincia del Chaco, en Buenos Aires, noté con sorpresa que habían desaparecido todas las bellas artesanías de los pueblos del Chaco.

Esto ocurrió por decisión de la Ministra de Salud de esa provincia, argumentando que *“las cosas de los indios traen ratas, bichos...”*, según los

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

comentarios que pude recoger entonces, se trataba de Sandra Mendoza, quien recién asumía su cargo, esposa del actual gobernador del Chaco, Jorge Capitanich.



Fotografía de la Casa de la provincia del Chaco en Buenos Aires, Av. Callao 322.

Era deprimente ver los espacios vacíos, donde antes había artesanías originarias, como muestra de las raíces de la provincia, como corresponde y como todo el mundo, turistas o no, esperan encontrar. Y ocurrió aquí, en la Capital Federal de nuestro país.

Es un ataque a nuestros orígenes de parte de quien se supone, debería defenderlos.

Un hecho más aberrante aún, ocurrido en el año 2003, precisamente en las tierras de El Impenetrable, es una muestra más de discriminación, hasta en el nivel judicial, como en el siguiente caso.

Los grandes titulares del periódico que tengo ante mí, dicen: “(...) da a conocer un caso emblemático: una niña aborigen fue violada y luego discriminada por el Estado.

Los acusados fueron absueltos en un fallo cargado de prejuicios racistas y sexistas”. Diario Página 12, 08 de marzo de 2008.- Día Internacional de la Mujer.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Se habían vulnerado todos los derechos de la joven, hasta el médico forense realizó practicas indebidas; en el juicio no tuvieron traductores de su lengua natal Qom; no fueron instruidos, ni ella ni sus familiares, sobre un asesor jurídico; tres testigos fueron descalificados por ser indígenas; además de otras irregularidades.

El caso llegó a ser denunciado ante la ONU, como un paradigma del avasallamiento de derechos.

- El fallo contiene “apreciaciones discriminatorias en razón del género y del origen étnico racial”

En el ámbito de la salud y de la alimentación, los que están estrechamente ligados, existen hechos por todos conocidos, los que también ocupan los medios de comunicación.

El hambre, como resultado de la falta de políticas integrales; de gobierno, de organizaciones y de los mismos indígenas; se cobró ya muchas víctimas en las comunidades aborígenes, tal como ocurre entre los Qom.

Las recientes muertes de algunos Qom, debido a tuberculosis, a desnutrición y otras enfermedades, derivan del abandono institucional, donde la discriminación es el elemento central.

La sistemática violación de los derechos indígenas; ejercida por institutos provinciales, asociaciones civiles o redes sociales; derivadas en prácticas clientelistas, es otra de las causas.

Un pequeño recorte periodístico nos sirve de muestra para estos casos:

*“Murió
Ayer murió Rosa Molina, la indígena toba que se convirtió en símbolo
de la
marginación social de su pueblo.
(...) de un paro cardíaco por las muchas complicaciones de su
cuadro de*

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

desnutrición.

Tenía 56 años y con ella son quince los indígenas tobas que mueren de hambre en los últimos meses”.

En el tema de la salud, una peritonitis es tan grave para un ministro nacional como para un aborigen Qom, aquí en El Impenetrable.

La pobreza, el hambre, no desaparecen porque el Gobierno envíe al Ejército Nacional a repartir cajas de alimento, sin un plan a futuro para solucionar el problema.

En nuestra estadía en el Chaco, otro tema importante que nos llamó la atención, se relaciona con el trabajo.

La mayoría de los habitantes de esa zona, cobran subsidios. Otras actividades se relacionan con los servicios públicos y con la docencia.

Nosotros mismos sufrimos la falta de transporte público, por ejemplo, ni autos de alquiler como remises, para trasladarnos a otros lugares.

Esta actividad, podría movilizar la vida en esos lugares.

Tuvimos la oportunidad de conversar con un jefe de empresa, quien nos comentó lo difícil que le resulta conseguir mano de obra.

Se ha visto obligado a familiarizarse con la idea de traer trabajadores de otras provincias, especializadas o no.

Esta situación obedece al antiguo concepto de que los aborígenes “son vagos, no quieren trabajar, ellos son así, no van a cambiar”.

Esto proviene del hecho de ser largamente ignorados como personas.

Sin tener en cuenta las razones culturales y sociales de estos pobladores.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Considerando su antigua tradición de vivir de la caza, pesca y recolección en el monte.

Debería existir un sistema que los incorpore a la sociedad, al trabajo, a una capacitación progresiva, incorporando a sus antiguas técnicas artesanales y a sus prácticas de obtención de alimentos, los elementos modernos que les facilite su actividad para cubrir dignamente sus necesidades y mejorar su calidad de vida.

La automarginación

Este elemento también constituye la realidad de los Qom, en el desierto verde que es El Impenetrable.

Dice la historia que, la promesa de entregar esas tierras a esta población, la formuló el presidente Marcelo T. de Alvear en 1924.

Recién en 1999, el gobernador A. Rozas, hizo efectiva la entrega del título de propiedad a esa comunidad.

Se registra así una demora de 75 años, absurda, innecesaria y discriminatoria, pero hasta el año 2008 no se han producido grandes cambios allí.

No hay en esa enorme extensión de tierras, un solo emprendimiento que pueda mejorar la vida de sus habitantes.

Con que fin reclaman las tierras?

El reclamo del pueblo Qom parece haber tenido por objeto, mantenerse aislado.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Esta suposición es válida si sus miembros fueran a ocupar la propiedad que por fin tienen, lo cual los mantendría separados de la sociedad, sin intención alguna de integrarse.

En el mundo actual no hay lugar para semejante actitud. Es suicida.

Pero esa suposición es nula: no se han reunido en la tierra prometida.

El pueblo Qom, de aproximadamente 26.000 individuos, por qué persisten en vivir aislados los unos de los otros, a pesar de tener el mismo origen?

Mantenerse aislados, apartados, no solo del blanco sino entre sí, lleva a una sola respuesta: Automarginación.

En el siglo XXI, el que se margina, pierde.

Esta actitud no puede esgrimirse como necesaria para salvar su “identidad”.

Hoy en día, su idioma oral está siendo valorizado con su versión escrita. No hay ley ni disposición que los obligue a dejar sus creencias y costumbres, ni su adhesión a sectas religiosas a las que accedieron por propia voluntad.

Deben, si, adaptarse a la práctica médica, que evita, neutraliza y cura.

Sus chamanes o “piogonak” pueden convivir con la medicina blanca. De esa forma se impide la aparición de epidemias y el sufrimiento humano, cualquiera sea el color de la piel o idioma que hable.

No parece que esto sea una práctica discriminatoria.

Las parcialidades Qom tienen sus cantos, danzas y ritos, como las tienen los “blancos”, negros o extranjeros.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En el respeto a esos elementos, está el secreto de la convivencia humana.
Como lo está en el abandono del rencor a los que piensan de otra manera.

En todos está dejar la discriminación.

En todos está optar por la integración.

Todos nos necesitamos.

Todos podemos beneficiarnos con lo que hacen los demás.

Y todos los que pelearon, hirieron y mataron en el pasado, están muertos,
Qoms o blancos.

El único camino está adelante, para unos y otros.

Así como, el único camino para los Qom, es trabajar para rescatar su arte,
para valorizar la herencia de sus orígenes.

Manteniendo viva sus raíces, podrán erguirse, ser reconocidos y respetados
como lo que son, una de las culturas originarias y referente histórico de nuestro país.



Fotos de artesanos de El Impenetrable - 2008.

Capitulo 3

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Proceso y evolución: El choque cultural. Globalización: Convivencia arcaica-tecnológica. Cosmovisión de un pueblo originario.

Sobre la evolución cultural y los Qom

“Estaba sobre la arena casi desnudo, y cantaba y danzaba al mismo tiempo, echándose polvo sobre la cabeza (...) Mostró gran extrañeza al vernos, y levantando el dedo, quería decir, sin duda, que nos creía descendidos de cielo”
Antonio Pigaffetta
Cronista de la Expedición Magallanes

En los tiempos de la Conquista, cuando la población nativa que encontraron en estas tierras los invasores, eran solo Guaykurúes, hasta que muchos años después comenzaron a diferenciarse en cuatro grandes grupos, los que desarrollaron su vida en la zona del gran Chaco.

Los Qom eran uno de ellos. Había comenzado la problemática cultural de esta gente, sumida en una verdadera trampa armada por su vida original, su entorno y el choque con una cultura diferente.

La llegada de los españoles cambió la cosmovisión tradicional de sus vidas.

A medida que la irrupción blanca crecía, cambiaba el panorama en dos sentidos: el de asimilación y enfrentamiento, lo que incluía a los dos grupos.

Definitivamente, las dos culturas chocan.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Los Qom sufrieron la superioridad del invasor, la discriminación a la que fueron sometidos por ser considerados seres inferiores por tener una cultura diferente.

Hasta que muchos años después, el proceso de transculturización continúa hasta hoy, en nuestros días.

La historia de los pueblos es la historia de evoluciones sucedidas en distintos ritmos y tiempos, en cada grupo o comunidad humana, en su paso por la vida de la historia del hombre.

El hecho de que exista un proceso evolutivo en la mente de cada uno de los que forman esas comunidades, en cuanto a su adaptación al medio ambiente y su supervivencia, implica la desaparición de sus características y modalidad de vida anterior.

Paradójicamente, sobre lo tratado en este trabajo, la revalorización de la cultura originaria de los Qom, nos enfrentamos con este “proceso” como la única forma de sobrevivir, generación tras generación.

Esos dos siguientes ejemplos nos permiten dar pruebas puntuales:

El hombre de Neanderthal se extinguió hace 20.000 años, sin descendientes, porque no pudo evolucionar, no se adaptó a los cambios.

Desde luego, evolucionar hubiera significado, entre otras cosas, el abandono del garrote, reemplazado por maneras más sutiles y tal vez menos dolorosas, de convivir con los demás.

Sus descendientes estarían hoy entre nosotros.

Así como el esquimal, por el contrario, sobrevivió.

Ya no empuña un arpón, no acecha durante horas que una foca emerja, ni la lleva a su iglú en el kayak construido con pieles de osos.

Su cultura cambió.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Hoy empuña un fusil de caza con mira telescópica; tripula una lancha de fibra de vidrio que avanza empujada por un motor fuera de borda, y los prismáticos le permiten ver un animal, al que cazará sin acercarse.

Esto para algunos, pues la mayoría trabaja, cobra su jornal y regresa a su casa al concluir el día laboral, en un pueblo donde tiene todo lo que se le hizo necesario para mejorar su calidad de vida.

Evolucionó, luego, existe.

Sobrevivió al cazador. Ya no talla trabajosamente un hueso para transformarlo en un punzón, ni descansa en su bolsa de dormir.

El entorno lo fue moldeando. Se fue **adaptando**.

Entonces, no podemos olvidar cuestionarnos sobre: Cuál es el futuro de los Qom?

Por lo que también nos preguntamos, en relación al tema: Qué factores están incidiendo en su evolución, hoy en el año 2009?

A 508 años después de la conquista, al estar entre ellos en un breve pero intenso lapso de tiempo, nos permite formular una respuesta.

Esto se hace comenzando por analizar su pasado, su evolución cultural, su entorno a través de los tiempos y su respuesta manifestada en conductas y actitudes.

Siempre hay premisas, fundamentos y bases de las cuales podemos partir:

- a) El indígena es la resultante de su entorno a través del tiempo. (El hombre y su circunstancia).
- b) Ninguna sociedad, comunidad o grupo humano puede permanecer 500 años sin cambios.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- c) Si cambia, deja de ser lo que fue pero mantiene sus raíces.
- d) Si no se adapta, desaparece él y sus raíces.
- e) El análisis debe ser objetivo, en términos absolutos.

El relato de la historia nos dice que las culturas originarias defendieron su territorio durante tres siglos más, después de la llegada de los conquistadores.

Especialmente en la región de la llanura (Pampa, Patagonia y Chaco), los que se convirtieron en *territorios indígenas libres* y fueron inaccesibles para el invasor.

La resistencia se dio contra los españoles de la Colonia y aún, luego, contra el propio Estado argentino.

El enfrentamiento que ofrecían los habitantes originarios que hacían la guerra y amparado en *la selva* (ya que era su hábitat natural) fue el mayor obstáculo para el extranjero.

Pero, la realidad de los cambios profundos que se produjeron, en toda América, también llegó a la vida Qom.

Sucesos ocurridos en el proceso de la evolución y el encuentro cultural, de las que no pudieron ser ajenos, transformaron su vida original.

Lentamente se producía la disolución de sus culturas, con la incorporación, no sólo de nuevos alimentos (trigo, azúcar, ajo, cebolla, cebada); de nuevos elementos como el arado, la rueda, las terribles armas; los nuevos animales (caballos, mulas, vacas, cerdos)

Especialmente la adopción del caballo, marcó el hecho cultural más notable en la transformación de la cosmovisión indígena. Convirtiendo la vida pedestre de los Qom en un mundo ecuestre, ampliando el horizonte de sus hábitos de vida.

El caballo se convirtió en el mejor aliado de éstos, haciéndolos más fuertes y combativos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Al punto de que se creara, en esos tiempos, la leyenda de que los “indios” tenían “caballos mágicos”.

El otro hecho que señaló profundos cambios en las poblaciones nativas, incluidos a los Qom, en este sector de América, fue la introducción de la evangelización que trajeron los conquistadores.

Esto fue un mecanismo más de dominio, para fortalecer la mansedumbre y obediencia, lo que ayudó también a diluir la cultura indígena.

En el Chaco, encontraron una fuerte resistencia como en otros lugares del país. Hasta que tiempo después, acosados por el hambre y la marginación, se incorporaron a una nueva religión.

Pero la acción de la iglesia, con sus misiones, también sufrió cambios al encontrarse con las religiones nativas, que hasta hoy, en la actualidad continúan transformándose en cultos populares, como por ejemplo la iglesia pentecostal.

Sobre todo esta manifestación religiosa se incorporó con fuerza en las comunidades aborígenes, y por supuesto, también entre los Qom.

Comenzaba la lenta disolución de las culturas originales indígenas, en ese encuentro cultural, se iba gestando un cambio en el estilo de vida y con ello el sufrimiento producido por lo que se perdía irreversiblemente.

El encuentro que trajo la fusión, el enfrentamiento y la adaptación entre las dos culturas, provoca una profunda transformación en los valores tradicionales de las poblaciones nativas.



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Portada del libro “N’tonaxac” – Danza en el Viento”
Graciela E. Bergallo

El mundo global – El alcance de la Tecnología

“La globalización implica abrir los ojos a los errores globales que se han cometido; no solo negociar con el dinero, sino dar a ese fenómeno un rostro más humano. El mundo reconoce la crisis generalizada. (...)”

Rigoberta Menchú Tum

“La globalización es uno de los asuntos más abordados desde las ciencias sociales en los últimos años. El mundo se ha transformado radicalmente en todos los ámbitos de la existencia; la política, la economía y la sociedad”.

“la globalización es, en palabras de Bourdieu, la mundialización de lo peor (socavación de la cultura y de la Democracia). No supone una homogeneización en el acceso a la tecnología (...) sino la influencia de un pequeño número de naciones dominantes (...). (...) esconde una política que pretende universalizar los intereses particulares (...) y extender un modelo económico y cultural que favorecen exclusivamente a dichas potencias (...)”.

Antonio N. Álvarez Benavides – 2005²⁶.

Han pasado muchos años en el proceso evolutivo de la humanidad. El día de hoy en que nos encontramos imbuidos en la cultura de las masas, que es la cultura de la globalización y que ha llegado a los puntos más recónditos del mundo, con su estrategia de un progreso científico y tecnológico, va homogeneizando o borrando toda identidad cultural.

²⁶ Álvarez Benavides, A. N.; “La Globalización según Bourdieu”. 2005.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En este siglo XXI en que estamos, pudimos comprobar con sorpresa que la tecnología también había llegado hasta los pueblitos perdidos en los montes chaqueños.

En el viaje que realizamos al Impenetrable, en septiembre/octubre del año 2008, con mis compañeros, compartimos con asombro esa realidad. Los teléfonos celulares, las antenas parabólicas de televisión, los televisores, las computadoras, conformaban el estilo de vida del pequeño pueblo en formación que es Villa Río Bermejito, (al noroeste del Chaco).

Sobre todo, nos llamó la atención el uso generalizado de celulares, lo que a veces contrastaba con la precariedad de las viviendas de los habitantes, sean estos indígenas o criollos.

El asombro se debía a que teníamos la ingenua expectativa de encontrarnos con un pueblo menos contaminado con los elementos de la modernidad, que permanecerían ajenos al consumismo.

Pero nos encontramos con la compleja realidad. Dicho en otras palabras, nos encontrábamos intercambiando números de teléfonos celulares y correos electrónico con los pobladores rurales de El Impenetrable.

Lo grotesco de esta situación era que en muchos casos esa gente carecía de los elementos de primera necesidad, como el agua potable, la luz eléctrica, calles transitables y sobre todo una vivienda que hiciera posible su vida más digna.

El difícil panorama que teníamos delante, trastocó nuestra esperanza de encontrarnos con las comunidades aborígenes en estado más puro, en defensa de su identidad, de su historia, lo que ha costado a sus antepasados siglos de lucha y sangre.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El consumismo o el mundo mediático, borra y banaliza toda cultura, toda identidad y patrimonio histórico, la devora.

“(...). Y no se puede ignorar que en el ámbito rural se sitúa la mayor parte de las matrices simbólicas de América, por lo que de no detenerse este proceso, se terminará destruyendo lo más rico de la identidad de la región. El consumismo ha destruido al hombre, y está destruyendo también la naturaleza y la atmósfera”²⁷.

De alguna manera no es ésta otra forma de “colonización”?, en nuestro mundo moderno, futurista y globalizado?.

Sólo queda apelar a la estrategia de que los medios tecnológicos puedan ser utilizados por los pueblos nativos, para facilitarles el desarrollo de su arte original.

Recuperando sus raíces y dándoles el valor que realmente tienen para revertir el proceso de la pérdida de su identidad.



Dibujos de diseños artísticos geométricos.

²⁷ Colombres, A.; “Sobre la cultura y el arte popular”, Edic. del Sol, Bs. As., 2007.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Acerca de la cosmovisión del Pueblo Qom:

Las creencias, tradiciones, religiosidad, mitos y leyendas que formaron parte de la vida y el mundo espiritual de los Qom; desde antes de la colonia, continúan en la actualidad con los cambios lógicos de su evolución en el tiempo.

Esto se manifiesta en sus expresiones artísticas, las que son aplicadas a sus artesanías para su inclusión en la vida contemporánea.

Paralelamente al avance del progreso y la tecnología a los que se adaptan e incorporan para sobrevivir o subsistir, los pueblos nativos, como los Qom, mantienen sus ritos y costumbres ancestrales heredadas.

Actualmente, muchas de sus tradiciones han variado, en el proceso de marginación y pobreza.

De acuerdo al relato de ellos mismos, en nuestro encuentro en los montes de El Impenetrable, sostiene con tristeza que los jóvenes se resisten a practicar sus costumbres, dejándolos de lado por métodos más actuales. Muchos de ellos emigran en busca de una mejor calidad de vida.

Pero también comprobamos que aún practican sus ceremonias rituales, cantos, danzas, sus gustos alimenticios, sus festividades. Lo mismo en cuanto a la educación de sus hijos, su medicina, sus trabajos artesanales y especialmente su lengua.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Los niños y adolescentes que asisten a las escuelas reciben además de una educación bilingüe, las enseñanzas y prácticas de sus ancestros.

“Hermano monte, este día voy a cazar animales, cuídame de los peligros imprevistos e invisibles”²⁸.

El pueblo Qom, como otras etnias del Chaco y como casi todos los pueblos indígenas, aquí en Argentina y en todo el mundo, poseen un sistema de pensamiento basado en el respeto a la naturaleza.

Por eso al iniciar su actividad de caza, pesca o recolección, para su sustento, dedican sus oraciones o pedidos con fe religiosa a sus dioses y protectores.

Hoy, que existe una popular demanda en defensa del equilibrio ecológico, sería muy importante adoptar de estas comunidades autóctonas sus principios de conservación de la flora y la fauna, y como consecuencia la preservación de los ríos y lagunas, de los espacios verdes, los que son atacados indiscriminadamente por los desmontes, en pos de la “productividad” industrial.

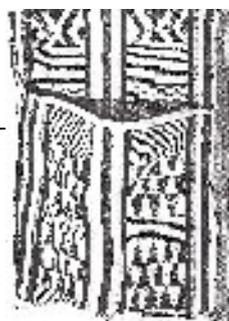
Los Qom como pueblo originario, utilizan los medios de su entorno natural, cargados de su tradición, su cultura y su arte.

Para realizar sus creaciones, toman a la flora y fauna local, representándolas en formas simbólicas.

También las representaciones figurativas ocupan su lugar, llevando su significado de mitos y leyendas.



Fajas



Morral

del Chaco argentino



Fragmento de
diseño de una

As.; 2008.

²⁸ Sánchez, O.;

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

“yica”

Objetos que realizan con representaciones geométricas.

Los Qom trabajan en la alfarería, tejeduría y cestería.

Sus diseños artísticos los aplican a las artesanías, manteniendo así, vivas sus costumbres y creencias.

Son el patrimonio cultural de su identidad, cada pieza con su representación, tiene su significado y por su intermedio podemos conocer su historia y las riquezas de nuestros pueblos.

La producción se presenta en la siguiente forma:

En alfarería se producen botijas de arcilla, vasijas, jarritas zoomorfas y antropomorfas, botellones, platos, tinajas, collares y objetos decorativos como máscaras y colgantes.

Sus tejidos, en fibras vegetales o animales, comprenden bolsitas, hamacas, fajas, alfombras, jergones, pochos y cinturones.

En cestería y cordelería, figuran los sombreros, cedazos, cestos de distintos modelos y tamaños.

También trabajan la madera, en menor proporción, tallando representaciones religiosas y utilitarias, como fuentes, mates, morteritos, platos y ceniceros.



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.



Fotos de artesanías, alfarería, cestería madera.

En relación a sus expresiones artísticas, pudimos saber por relatos de la gente, cuando recorrimos los poblados del Chaco, que en cuanto a la danza la practican en sus festividades, cuando celebran el cumpleaños de alguien o en ceremonias religiosas de su iglesia, para lo cual tienen sus propias organizaciones y coordinadores de danzas. Es una mezcla de danzas de la zona Boliviana, también usan la bandera de las comunidades indígenas de América. Los festejos comienzan el viernes y terminan el domingo, llevan sus ropas y frazadas y duermen en la iglesia en la que se realiza la festividad, como las distancias son largas, piden ayuda gubernamental o no, para que los trasladen, lo mismo para las mercaderías que consumen.

La música Qom está representada por el Coro Toba Chelaalapí (Banda de Zorzales), oriundos del Barrio Toba de Resistencia, creado en el año 1962, son los embajadores culturales del patrimonio de su pueblo y sus raíces. Brindando su representación educativo-cultural en diversos escenarios nacionales y de países vecinos. Entre sus instrumentos autóctonos se encuentra el “tegete” (maraca) de calabaza, instrumento de sacudimiento formado por una calabaza en cuyo interior se introducen semillas; el tambor, que es de forma y material variado, se usa también el tambor folclórico común (bombo); el n’viké, violín qom, de calabaza o de lata, formado por un mango de madera con cuerdas de cerdas de caballo y es de uso exclusivo masculino. N’viké, traducido al castellano como “lo que hacen las uñas del jaguar al afilarlas contra la corteza de un árbol”, reconocido como Patrimonio Cultural y Símbolo para Chaqueña.



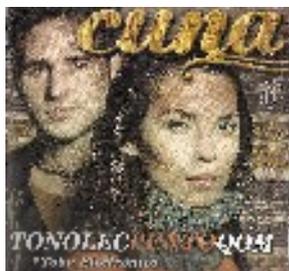
“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.



Coro Toba Chelaalapi

N´viké

También se destaca el dúo musical “Tonolec” que en lengua qom se denomina al caburé, ave del monte chaqueño de canto hipnótico. Este dúo produce música electrónica fusionada con los cantos tradicionales de la cultura Qom. Está formado por dos jóvenes chaqueños, Charo Bogarin en la voz y Diego Pérez en teclados y programaciones. Son un puente generacional y el lazo entre dos culturas, especialmente por el rescate de su lengua original.



Dúo de música electrónica “Tonolec”

En literatura, además de los libros publicados por el pastor evangélico qom Orlando Sánchez, dentro de su programa de educación bilingüe, del que conocemos, entre otros, por ejemplo “Antiguos Relatos Tobas”, es una compilación bilingüe de narraciones tradicionales de la nación indígena Qom.

Podemos mencionar “Relatos Qom (Tobas)”, es un proyecto de las Madres cuidadoras de la Cultura Qom de Pampa del Indio, Chaco.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Este grupo de mujeres trabajaron (2003-2007) en el convencimiento de que pueden hacer un aporte a la Educación Bilingüe intercultural para sus hijos, presentando los relatos tradicionales en lengua qom y en castellano.

Al mismo tiempo poder mostrar a los no indígenas la sabiduría y las creaciones culturales de sus mayores.



Portada del libro Relatos QOM (Toba)

En cuanto a las manifestaciones artesanales nacidas de su cultura nativa/regional, es decir a las que practican con sus técnicas heredadas, las que antes mencionamos, no se ha observado ningún signo de apoyo y protección oficial o privado.

Solo podemos mencionar el Proyecto de Ley del año 2005, el que podría ser aplicable en varios de sus capítulos, a favor de dicha actividad, la artesanía y su productor, el artesano.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Este proyecto podría ser tomado en cuenta para seguir algunas de sus propuestas favorables, pero también adolece de equívocas instancias y de algunas ignoradas en su formación.

Por ejemplo, no se tiene en cuenta que al artesano le corresponde vivir y trabajar en libertad, es lo que necesita para dedicarse a sus creaciones, sin restricciones, como está enunciado en la hipótesis de mi trabajo.

Que no forme parte de un número, de un listado, controlado por algún organismo gubernamental, que con el tiempo traerá las cargas impositivas sobre las espaldas del mismo.

En la sección en que están muy bien identificadas las zonas de actividad artesanal en nuestro país, nada dice sobre la defensa de los diseños artísticos locales, su autenticidad, su origen, las que deberían estar registradas como la representación de su identidad.

En cuanto a la capacitación y la recuperación de las técnicas artesanales, no especifica de qué manera se hará, dónde y cuándo, se llevará a cabo a la práctica.

El estado de la artesanía y el artesano se encuentra en grave situación, sin la creación de proyectos viables que proteja la conservación de esta noble actividad artística tradicional.

“Como el pan, el Arte no se pide ni se mendiga: se conquista. Al igual que la artesanía milenaria de nuestros padres, los indios. Sigamos sus huellas”²⁹.

El Tejido artesanal de fibras vegetales, como característica Qom.

²⁹ Fernández Chiti, Jorge; “Artesanía, folklore y arte popular”; Edic. Condorhuasi; Bs. As.; 2003.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

“Las manifestaciones de la cultura asumen caracteres específicos en cada pueblo. Toda cultura (como el individuo) es única y diferente en cada ámbito o región. Los usos incluso varían de región a región, pero tiene siempre una justificación relacionada con el contexto que la genera.(...)”³⁰.

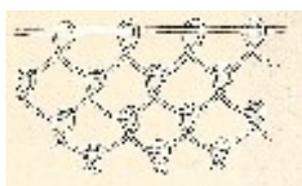
En el área del nordeste, del país, predominó una técnica textil de tejidos de fibras vegetales.

La materia prima la obtenían en su medio ambiente, del monte cercano, donde crece naturalmente el chaguar o caraguatá, que es una planta espinosa de la que extraen una fibra parecida al hilo sisal y la utilizan en forma de cordel.

Las técnicas de tejido podrían describirse como sistemas muy antiguos del arte textil.

Practican las técnicas de malla sin nudo y algunos trenzados, realizados sin telar o tan solo sostenido con una estaca y la ayuda de una aguja de madera o espina de pescado.

Además de la aguja gruesa de madera, generalmente utilizan una espina de vinal (árbol de la zona, especie de algarrobo que tiene grandes espinas, de 30 cm. aprox.).



³⁰ Muñoz Cobenas, Leticia; “Arte Indígena Actual”; Edic. Búsquedas, Bs. As.; 1987.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Dibujos de tipos de tejidos, del libro “Arte popular y artesanías tradicionales de la Argentina”; Edit. Univers. de Bs. As.; 1971.

Para aplicar los temas decorativos, combinan hilos de color pardo natural con otros teñidos con distintas cortezas, resinas, raíces y semillas, con lo que logran distintos tonos de marrón, gris, negro y rojo.

En sus composiciones, que es muy variada, se encuentran los elementos relacionados a sus creencias. También la representación de los temas y formas conocidas de su ambiente, del monte y del río.

Los motivos de la flora y fauna son extremadamente representados en forma simbólica y geoméricamente.

Aparecen, así:

El cuero de la víbora yarará, simbolizada en bandas discontinúas.

El fruto de la tuna o pata de zorro, como rombos. A veces es la mancha de la piel del tigre.

La cabeza del tigre o la iguana, en forma de pentágono. También significa la pezuña de la corzuela.

En las bolsas de transporte, figuran “ramas torcidas”, “tostos de barro” y “manchas de yaguareté o tigre”.

En ocasiones aparece también la lechuza, como símbolo de “protección”, según la cosmogonía Qom.■

Las aves, como transmisoras de mensajes.

Y el tatú, como símbolo de “generosidad”.



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En esta zona el tipo de tejido fue y es aplicado a la manera de las mallas de red, aplicadas a formas sencillas del vestido, como chalecos, polleras simples, algún tocado para el cabello y hoy, se han visto en calzados comunes, tipo sandalias y “alpargatas” (calzado de uso popular, que cubre todo el pie y realizados en diferentes materiales).

También las realizaban para las redes de pesca y las bolsas de transporte, en su andar nómada, las que hoy son las “yicas” o “morrales”, en la ciudad.

Con este tipo de tejido vegetal también realizan hamacas, tapices, fajas y cinturones.

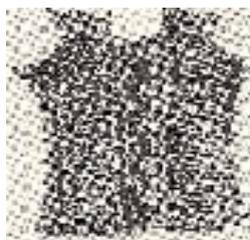
El tejido, en especial el vegetal, aunque también trabajan el tejido animal, de lana de ovejas o cabras, es el que ha logrado perpetuarse en el tiempo, más que las artesanías, como la alfarería y cestería, en la población Qom.

Es evidente, que los diferentes tipos de tejidos presentes en cada área, expresan los gustos y formas de su cultura.

Los tejidos vegetales chaqueños, logrados con su técnica artesanal, tiene originalidad y belleza plástica, por lo que gozan del prestigio conocido.



Cinturón en tejido



Chaleco



Bolso de viaje

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

vegetal

Imágenes de artesanías o prendas en tejido vegetal.

CAPITULO 4:

Del imaginario colectivo a la realidad actual.

Hechos culturales: creatividad, artistas-artesanos, educación bilingüe.

El imaginario colectivo y el desarrollo artístico-cultural Qom.

“Identidad, memoria y civilización.

(...) La identidad, en definitiva, no es más que la conciencia de una comunidad en el tiempo, más allá de los cambios, crisis y rupturas que puedan registrarse. Sin memoria, sin recuerdos, tanto los individuos como los sujetos colectivos quedan aniquilados.

Recuperar la memoria, por lo tanto, es recuperar la conciencia de sí”³¹.

³¹ Colombres, A.; “Sobre la cultura y el arte popular”; Edic. del Sol; Bs. As.; 2007.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

A esta altura de mi relato cabe reflexionar sobre algunos episodios que me llevaron a meditar sobre mi investigación y sobre todo al regreso del viaje al Chaco.

Es muy normal la curiosidad del común de la gente, querer saber y conocer sobre nuestros pueblos originarios.

A los días siguientes a mi regreso, escuché muchos comentarios y opiniones sobre el tema, pero hubo una pregunta que me sorprendió mucho.

Una joven mujer, de instrucción básica, ama de casa, vecina de la comunidad de Merlo, Pcia. de Bs. As., fue quien, en una conversación casual, preguntó si “los indios todavía andan casi desnudos?”.

Me quedé perpleja, ella, representaría a cierto sector de nuestra sociedad, que evidencia la desinformación que existe sobre nuestros habitantes rurales y de todos los elementos vinculados a ellos, que tiene su origen en el contenido de los programas de educación primaria.

Estos contenidos deberían ser rápidamente actualizados.

Los libros manuales hoy utilizados, ilustran parte de nuestro pasado indígena utilizando dibujos que muestran a los antiguos pobladores vistiendo taparrabos junto a sus chozas de paja, armados de arco, flechas, lanzas y boleadoras.

No aparece ninguna fotografía actual de esas “tribus”, ni nos hablan de su realidad.

De tal manera, el alumno se ha vuelto adulto conservando aquellas imágenes que vio en su niñez y a las que ha mantenido vigente.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Las revistas infantiles tradicionales y otras no tanto, conservan esa modalidad.

Algunos canales de televisión ilustran sus documentales con imágenes primordiales en los que muestran indígenas semidesnudos, de toda edad y sexo.

Aquí son más que escasas las referencias gráficas u orales a la actualidad de esas comunidades.

Todo lo comentado incide con gran fuerza sobre la población actual urbana o no.

El imaginario colectivo sigue, pues, alimentado por mala información, que se ve incrementada por noticiosos sensacionalistas de canales de TV en ocasión de hechos como, por ejemplo, las inundaciones que afectaron a las comunidades de El Impenetrable el año 2007; también las epidemias, como la del dengue, que precisamente tuvo a la provincia del Chaco como eje central, en el verano del 2008/9.

Hasta las protestas públicas, que se producen en todo el país, son expuestas exageradamente cuando ocurre en los pueblos del interior, como también cualquier otro hecho funesto.

Eso también aumenta el desconcierto y desinformación sobre la realidad de las comunidades de pueblos originarios.

Creo que al resolver esos temas, que podrían ocupar el primer lugar en la defensa de nuestros orígenes, también será parte de las respuestas al problema de la recuperación y la supervivencia Qom.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Por suerte, pude comprobar que este pueblo nativo, supo mantener su completa capacidad de adaptación a los cambios, sin perder sus orígenes.

En su mayoría, fueron asimilando y adoptando, según sus necesidades, lo que les convenía y le pudiera servir a su vida cotidiana y a su desarrollo cultural.

Esto incluye desde su vestimenta; nuevas herramientas; conducción de vehículos, de campo o de ciudad; elementos tecnológicos, como teléfonos, televisores y computadoras; idioma; sus incorporaciones modernas productivo-comercial de sus artesanías, sin dejar de realizar las piezas tradicionales e identificadoras del patrimonio cultural Qom.

Hemos comprobado, visitando las escuelas, la existencia de maestros bilingües nativos y el mismo niño que se sienta en el pupitre y asiste a sus clases, sabe que mañana, si quiere, puede ser el que dicte las clases.

También se desempeñan en otras actividades, como por ejemplo, agente sanitario, profesores, etc., que son de origen Qom.

Esto es algo de lo que no informan los medios de comunicación.

Con una asistencia mayor del Estado podrían ampliar la actividad artística-artesanal que identifica a los Qom (como a toda etnia) y así ser reconocidos y dignificados.

En último término, acerca de la polémica nueva Ley de medios, con la que saturan todos los medios de comunicación este año 2009, muchas voces se han escuchado y con declaraciones diversas, de personajes de diferentes estratos sociales.

Por ejemplo, haré un pequeño comentario acerca de la aparición televisiva de una cantante popular, Patricia Sosa, que hace un tiempo realiza una “tarea solidaria”

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

en los pueblos del Chaco; pero declaró que “esa gente no necesita un estudio de radio”, sin tener en cuenta que quizás sea lo primordial en una emergencia, en esa zona.

Esto, por supuesto, sin negar que carecen de necesidades básicas, como el alimento, en muchos sectores, así como de agua potable, atención médica, etc., que es una vieja deuda de los gobiernos de esa provincia.

Con ideas como esa, se continuará con el paternalismo sin darles a los pueblos nativos la posibilidad de valerse por sí mismos, para llegar a gozar de todas las condiciones de cualquier habitante del país.



Fotografías de Grete Stern



Fotografía tomada del libro
“Lo que cuentan Los Tobas”
de Buenaventura Teran



Blog - Diario Clarín
18 de Septiembre de 2009

Fotos antiguas y actuales.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Hechos culturales: creatividad, artistas-artesanos, educación bilingüe.

“(…) La vigencia de la cosmovisión indígena es un hecho y ello nos reafirma en nuestra idea de que la Argentina es un país pluricultural y multiétnico. Una cosmovisión que perdura a través de infinitas manifestaciones y por gran variedad de Caminos.”³²

Sabemos que toda manifestación de arte se halla relacionada con el medioambiente o ecosistema donde ha nacido.

En El Impenetrable y sus alrededores hemos conocido en directo a sus habitantes, a sus manifestaciones, sean estas artísticas o no, de los Qom o los criollos.

Entonces cabe mencionar el hecho cultural tradicional, común a todo grupo humano, que es la adaptación a nuevos elementos y técnicas.

Creo que los hechos demuestran que en la sociedad actual no se puede negar o vivir sin asimilar los conocimientos que otras comunidades desarrollan. Y ellos lo saben.

Sólo una parte de las personas mayores, de un grupo Qom, siguen apegados a algunas costumbres antiguas; como el cacique, hoy representado por el “pastor” de la secta religiosa a la que pertenecen, del barrio El Canal, que aún pesca con arco y flecha a orillas del Bermejito, lamentando que los jóvenes no quieran hacerlo.

³² Martínez Sarasola, C.; “Nuestros paisanos los indios”, edit. Emecé; Bs. As.; 1992.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En cuanto a las manifestaciones artísticas, visitando a los artesanos, comprobamos que aún mantienen vivo sus conocimientos originales, heredados y transmitidos de generación en generación.

Por ejemplo, conocimos a la artesana Tita Montes, quien nos recibió afablemente, hablaba con un tono de voz muy suave, lo mismo hacía cuando se dirigía al guía pero en lengua qom.

Ella es una mujer mayor, fuerte y vital, erguida, su piel cobriza se destaca en su rostro enmarcado por su blanca cabellera.

Nos mostraba sus artesanías, comentando el origen de cada una y como conseguía la materia prima en los montes cercanos.

Para los tejidos vegetales, tenía que salir a buscar el chaguar, planta de la que extrae su fibra. Lo mismo ocurría con las semillas de los árboles que utiliza para hacer collares.

También utiliza la palma para hacer cestos de todo tamaño y modelo. Hace tejidos de lana de oveja, que ella misma hila y tiñe, preparando los colores con cortezas y raíces.

Esta artesana evidentemente, convive con su entorno natural, con ingenio, habilidades heredadas y creatividad para adaptarse a su tiempo.



Fotos de Tita Montes.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En otro paraje, visitamos a tres jóvenes mujeres, artesanas cesteras.

Ellas eran Idelia, Gloria y Marcela, quienes nos mostraban las hojas de palma con las que hacían sus canastos, cuando estuvieran listas para trabajar.

Las conseguían también en el monte. Cada una de ellas nos ofrecía sus producciones de cestería, las que diferían en tamaño y trama de elaboración y que ya estaban apiladas y listas para vender.

Ellas continuaron con su labor, con manos hábiles y soltura, daban forma a las hojas de palma, con mucho oficio.



Fotos de las cesteras.

En el siguiente paraje, conocimos al artesano criollo Goyo Belizán.

Él trabaja la madera y el cuero de animales.

Sus tallas las realiza en madera de “palo santo”, son hermosas piezas en su mayoría de mensaje religioso y algunos utilitarios, como ceniceros, mates, llaveros, etc.

En cuanto al cuero trabaja los elementos para las tareas del campo, rebenques para guiar animales, cuenta-ganado, originado en los quipus³³, para el recuento de chivos y vacas.

³³ Quipos o quipus; sistema de cuerdas anudadas para escritura o números, de origen incaico.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

También produce cinturones, pulseras, llaveros y correas de finísimas lonjas de cuero.

Todo lo que utiliza para dar color a sus piezas, lo consigue en el monte, lo mismo que la rica y olorosa madera de “palo santo”.



Fotos de artesanías de Goyo.

En un pequeño rancho, trabaja el artesano alfarero Pedro Petiso.

Amablemente, se acercó a saludarnos, el tono de su voz, bajo y pausado, contrastaba con su aspecto de textura maciza y fuerte.

Trabaja la cerámica, o la arcilla que consigue y prepara él mismo, para modelar sus piezas que luego las cocina en un horno primitivo.

Nos mostró su producción, de hermosas pequeñas lechuzas y palomas, las que pinta, actualmente, con acrílico comercial y barniz para protegerlas.

Cuando observamos la hendidura que tenía cada pieza, nos respondió “es para palito que hace humo...”. Comprendimos que se refería al sahumero y la adaptación

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

que habían sufrido sus piezas artesanales, ahora realizadas especialmente para la venta y para el turismo, de acuerdo a la época.

También produce artesanías en madera y cuero, decorativas, con la inscripción de “Recuerdo de...”



Fotos de Pedro Petiso.

En conclusión, comprobamos efectivamente la capacidad de los Qom. de su adaptación a los medios de vida actuales, sin olvidar su origen.

Aunque, ahora, podemos afirmar que en la actual producción artesanal, específicamente, existen dos tipos de producciones: una adaptación a la realidad que exige la supervivencia, casi industrializada; para la atracción turística, a veces fuera de contexto y de significación originaria.

Y la otra, que aún conserva y asimila las creencias, prácticas y símbolos del pasado ancestral, que son la memoria y los mensajeros del arte Qom. Por ejemplo: lechuza, tatú, paloma, yagareté, etc....

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.



Artesanías
Antiguas



Artesanías
Actuales



Fotos de artesanías, antiguas y actuales.

Así como he destacado el arte Qom, nacido en su origen y su pasado, subsiste en cada uno de los habitantes de este pueblo nativo, representado aquí, tan sólo por algunos de ello.

Hoy, otro elemento primordial forma parte de su vida, su cultura y contribuirá a mantener viva sus raíces para que resurja en defensa contra la discriminación reinante.

Su idioma, su lengua natal, que en la antigüedad era transmitida solamente en forma oral, actualmente en las escuelas se instruye también su escritura.

A la vez que también los niños Qom, aprenden el castellano, los demás, hijos de criollos o “blancos”, conocen el idioma natal de otros compañeros.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La educación bilingüe, incorporada a las escuelas y dictadas por maestros, a veces nativos Qom, les permite no sólo aprender otro idioma que les posibilite comunicarse con cualquier habitante del país, sino que conservan el suyo, sin que nada los obligue a dejarlo.

Es importante destacar que la lengua es uno de los principales elementos en toda cultura y para los Qom, mantenerla, es hacer perdurar el espíritu de quienes los precedieron y será la voz de los que los sucederán.



Fotos de los niños en las escuelas.

CAPITULO 5:

La problemática cultural.

Expresión artística autóctona y transculturización, como medios de cambio.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La problemática cultural en el mundo Qom.

“(...) Hoy, los pueblos indígenas de América Latina y del mundo estamos convocados por la historia para convertirnos en la vanguardia de la defensa de la naturaleza y de la vida.

(...) Quién sino los pueblos indígenas podemos señalar el rumbo de la humanidad para la preservación de la naturaleza, de los recursos naturales y de los territorios que habitamos ancestralmente.”
Evo Morales Ayma³⁴

En todo tiempo y lugar siempre hubo un proceso evolutivo irreversible.

Para los Qom, como para todo pueblo autóctono, ya ha pasado mucho tiempo en que sus antepasados corrían libremente por la llanura y los montes; primero adoptaron el caballo. Desde que el europeo pisó estas tierras, el chasque reemplazó al caminante.

Luego, el delgado cable del telégrafo acabó con el jinete. Después la radio y la TV irrumpieron entre los humanos, hasta hoy los satélites estacionarios dieron vuelta para siempre la hoja de la historia.

Y ahora, que el cacique habla con su teléfono celular y se traslada en moto, las antenas satelitales integran el paisaje de los pueblos rurales y en las escuelas, la computadora es un elemento más para la enseñanza y aprendizaje.

Todo termina y todo cambia. La reacción lógica es continuar siendo.

³⁴ Morales Ayma, E.; “Respetemos a nuestra Madre Tierra”; Red nacional y Popular de Noticias; Presidente de la República de Bolivia; 2008.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En un mundo en que ya no basta adquirir conocimientos, educación, saber leer o escribir, lentamente se hace necesario integrar el universo informático y tecnológico a la vida cotidiana.

Eso es válido en cualquier grupo social, lo mismo que para los pueblos del interior, los que no han sido exceptuados del proceso del mundo global.

Estos elementos modernos ya se encuentran en el territorio de los Qom.

En los alrededores de El Impenetrable, en la Villa Río Bermejito, son un componente más de la actividad diaria del mismo.

Entonces, cabe esperarse, que el pueblo Qom sepa aprovechar los conocimientos y las ventajas que le puede proporcionar la tecnología, a su favor.

Por ejemplo, para acortar distancias, tiempo, hallar información, conectarse recíprocamente con otros pueblos, con otras personas que quieran llegar a ellos, todo lo que haga a la integración y gradualmente favorecer a la problemática cultural.

Conservando todo aquello que no se le oponga, en su desarrollo, manteniendo sus raíces, su arte original, muy especialmente, ya que es la imagen que lleva el mensaje de su cultura, sin renunciar a sus creencias ni a su idioma.

La solución no es mágica, en ninguna circunstancia; la premisa está en ellos, en la decisión de ir en pos de su rescate cultural y en defensa del orgullo de su pasado, de un pueblo fuerte y aguerrido.

Para los Qom, ese puede ser uno de los caminos a seguir. No será el único, para vencer la discriminación y vivir con dignidad, siempre manteniendo en alto el orgullo por sus orígenes.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.



Villa Río Bermejito



El Impenetrable.

Fotos de Villa Río Bermejito y El Impenetrable.

De cómo el Pueblo Qom puede cambiar su situación.

Hacia una integración: arte original, hoy y el empleo de la transculturización.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

“(...) La educación intercultural nace y se nutre en los complejos tejidos sociales que modelan y dan forma a las sociedades. Nuevas generaciones tendrán que nacer y desarrollar otra mentalidad y otra manera de convivir, para que indígenas y no indígenas podamos destacar en la historia y jugar un papel en beneficio de nuestra sociedad.

(...) Deben retomar y replantear la misión social de la ciencia y la tecnología, por ser nuestro patrimonio universal. Es urgente que la ciencia y la tecnología incorporen los saberes y los valores humanos para que cumplan su función social y estén al servicio de los pueblos.”
Rigoberta Menchú Tum.³⁵

Es imperativo llevar a cabo nuevas propuestas, ideas, planes, iniciativas y proyectos.

Así lo exige nuestra convivencia actual.

Todo gira, cambia y se mueve constantemente, hoy al increíble ritmo y velocidad de los medios que brinda la ciencia y la tecnología.

No se trata de ignorar la actualidad de nuestras comunidades aborígenes, inmersas en nuestro país, que continuamente se debate en profunda crisis político-económica y sus consecuentes derivaciones.

Podemos rescatar, sí, algunos hechos que colaboran en la inclusión de los pueblos nativos, por ejemplo; en el Estado ya existen representantes originarios en cargos públicos; algunos institutos provinciales que se ocupan del tema y la educación bilingüe, incluida en la Ley Nacional de Educación.

³⁵ Menchú Tum, R.; “Hacia una cultura de paz”; Edit. Lumen; Bs. As.; 2002.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Al estar en el Chaco y comprobar la situación real de los Qom, rodeados de diferentes problemas, de pobreza, necesidades y aislamiento, se hizo evidente la urgencia de intentar una solución.

De soñar una salida y desear profundamente que sea factible, realizable con el conjunto de la sociedad, el Estado y sobre todo con el protagonismo absoluto de la comunidad Qom.

Existen algunos factores que se deberían modificar, para tener una visión más amplia de lograr cambios que redunden en mejorar la situación de los Qom.

En primer lugar, es imprescindible no perder de vista que el objetivo es llegar a una revalorización de las creaciones originales Qom, para la reafirmación de su identidad.

Comenzando por las escuelas, como base de toda sociedad, donde se gestan las generaciones futuras, es ahí donde debe comenzar el cambio.

Es necesario que incorporen otras materias que los ayuden a ver, o a abrirse a un horizonte más amplio de posibilidades.

Además de las enseñanzas que ya imparten, sobre el rescate de su cultura ancestral, lo mismo que su idioma, en nivel primario y secundario.

Tal vez, deban actualizar su formación técnicamente en el trabajo agropecuario y forestal, a favor de su entorno, que en el futuro pueden ser fuentes de trabajo comunitario.

Hoy la educación es lo único que puede enseñarles la disponibilidad de otras posibilidades, de otras técnicas o materiales, sin renunciar a sus orígenes.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Adecuando el sistema educativo a la vida de los Qom, a sus medios ecológicos, para que no se vean arrojados a las ciudades en busca de cambios, con las consecuencias conocidas de mas marginación y discriminación.

Otro punto importante sería la de preparar un proyecto concreto, dirigido a los artesanos ya existentes, de pasos breves, para ver resultados a corto plazo.

Para hacer esto y lo que se desarrollará, un grupo reducido de personas que conozca la problemática del lugar, debe formarse cuidando que los integrantes mantengan los mismos ideales.

En el Chaco, las grandes distancias que hay entre un grupo de pobladores y otro, se convierte en una verdadera dificultad.

Salvando ese inconveniente, que es necesario para reunir por lo menos a dos o tres grupos de artesanas tejedoras de fibras vegetales, preferentemente, por ser lo más representativo de esta cultura.

Es imprescindible el acercamiento del grupo interviniente y la comunidad elegida.

La participación del cacique y el maestro bilingüe es muy importante, ellos son los que pueden iniciar el acercamiento personal con el objeto de que las artesanas se incorporen y acepten la propuesta.

Este grupo de mujeres, podrán incorporar paulatinamente a sus hijas, para que colaboren en la realización, transmitiendo los conocimientos ancestrales a las más jóvenes.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Quizás, en este grupo de trabajo, surja alguna líder, que por personalidad o actitud, sea la encargada de controlar el desarrollo del grupo. Hasta puede llegar a ser el contacto con centros de moda, proponiendo los diseños autóctonos.



III Bienal de Artesanías de Buenos Aires en el Museo José Hernández - 2009



Tejido Vegetal Qom

Es de esperarse que en primer lugar el grupo de artesanas, que trabajan en un lugar lejano de la provincia del Chaco, llegue a ser tenido en cuenta, conocido y provoque la atracción no sólo turística, sino de otros sectores, así como los pobladores locales.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En todo momento debe quedar en claro que ninguna persona ajena a la comunidad, interviniente, pueda sacar provecho del esfuerzo de los otros.

Las artesanas deben ir comprobando que el esfuerzo se traduce en la obtención de recursos económicos, a medida que se desarrolla el proyecto, ya que los beneficios serán administrados exclusivamente por el grupo de trabajo, con algún sistema de control.

En lo referido a conectarse con “la moda”, en esa instancia, sí, se haría uso de los medios masivos de comunicación, las que pueden llegar a empresas textiles que adopten los diseños originales, con los derechos reconocidos para sus creadoras, el grupo de artesanas Qom.



Plumas de Charata



Vainas de Algarrobo

Tradicionalmente, la mujer es el alma y el motor en todo grupo humano, por su condición, representa la matriz que da vida, la creación, como en los Qom, por eso el planteo se afirmó en ese sector de esta comunidad.

En cuanto a los pobladores locales, al nombrarlos, se abriga la esperanza de que quieran imitar a las tejedoras y se formen más grupos de trabajo.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

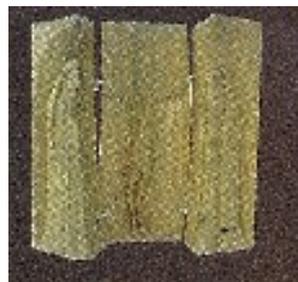
La artesanía textil, que fue primordial en los pueblos originarios, (junto con la cerámica), hoy, subsisten en artesanías con sus diseños clásicos, en todas partes.

Mañana pueden ser diseños de moda, mantas, alfombras, cortinas, tapices, etc., que identifiquen a los Qom, que los beneficie económicamente y no a los comerciantes especuladores que comercian con sus creaciones, como los hay muchos en la ciudad, amparados en las necesidades de esta población.

Pero es preciso que la raíz de estas creaciones no se pierda, que mantengan su autenticidad, que hacen a su verdadera identidad.



Guardas originarias Qom



Artesanía actual

Debiendo protegerla de las invasiones de la transculturización, de las nuevas tecnologías, las que deberán utilizarse solamente, en momentos precisos, sin que intervenga y contamine la obra original.

La comunidad Qom, al ver los resultados efectivos, que los ayude a mejorar su situación de vida, continuarán en su lucha por la defensa de sus orígenes, expresadas en sus obras artística/artesanales tradicionales.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En definitiva, redonda también en valorar la identidad de nuestro país al valorar su identidad.

He tratado de esbozar los puntos básicos del proyecto, seguramente, en el camino irán apareciendo otros que se incorporarán y solucionarán en el debido momento.

Por supuesto, las políticas que deben aplicarse al tema, son muy variadas, algunas excluyentes y otras pueden ser complementadas, todo lleva a la discusión, al intercambio de ideas y a la reflexión.

De esta manera, los Qom, fortalecería su identidad, valorando su arte original con lo que podrán recorrer el camino de la integración social por sus propios medios, con compromiso, responsabilidades y sobre todo el respeto mutuo entre hermanos.



Artesanía textil con diseño original



Artesanía textil con diseño actual

Fotos de artesanía textil con diseño original, otra con diseño más actual

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

CAPITULO 6.

Simbolizaciones en mi obra.

- 1) Objetos
- 2) Acciones con el barro
- 3) Performance.
- 4) Muestra final

Objetos.

En mis trabajos prácticos, que comencé con mi tesis sobre el arte Qom, me incliné a utilizar la tierra, como el elemento primordial.

Utilicé sólo tierra y agua, el barro, como una manera de acercarme, de sentir y expresar en el contacto con el material, mis emociones más íntimas, las de mi origen.

Comencé a trabajar sobre el papel, aplicando el barro con ramas vegetales rústicas y cañas, solamente, evitando todo uso de elementos industriales. Luego usé plumas, hueso, ramas diversas, además de los dedos, incluso completamente la mano.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Realicé líneas sueltas, totalmente gestuales y emocionales, luego aparecieron formas más concretas, como guardas, animales, vegetales y letras.

Seguí experimentando, agregué pegamentos al barro para fijarlo, pigmentos de color y aplicándolo sobre cartón, telas industriales y rústicas como arpillera, hasta bastidores clásicos, preparados para eso.

Para participar en un encuentro que se realizó en el Centro Rural de Arte “Momo”, en Merlo (Pcia. De Bs. As.), hice pequeñas tarjetas pintadas con barro, a las que les di color, les agregué partes de vegetales y semillas silvestres. Fue un pequeño trabajo que lo hice con entusiasmo y me dio satisfacciones con el intercambio, sentí que entregaba algo de mí, de mi proyecto y que lo compartía con otros, que recibían cada tarjeta con agrado.

La impresión que tuve en ese intercambio cultural, me dio una sensación muy satisfactoria.



Objetos hechos con barro sobre diferentes soportes

Acciones con el barro.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La siguiente acción que hice con el barro, fue la intervención del frente de la Casona donde funcionaba “Arte Rural Momo”, en Merlo, que me ofreció Marcos Luczkow, su dueño.

En esta oportunidad usé barro, solamente la mezcla de tierra con agua y para darle color, usé ferrite rojo y negro, que me remite a los colores característicos de las obras del pueblo nativo Qom.

Los apliqué directamente con las manos sobre la pared y luego raspé con caña para agregarle palabras, que me surgían espontáneamente como lo iba sintiendo en el momento, relacionado siempre a mi trabajo, a los Qom.

Esto quedó registrado en una filmación.



Fotos de “Tierra I”, del frente de “Momo”, intervenido.-2007.

En otra oportunidad participé de un Salón Temático, con el nombre de “Hechos percha”, organizado en ese mismo espacio cultural.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Realicé, sobre una percha de madera, un estandarte con tela de arpillera, pintado con barro, la palabra “Qom” y debajo de ella, una gran espina de vinal, árbol característico del Chaco.



Foto del estandarte “Qom”.

Performance.

Este trabajo lo hice a orillas de una laguna artificial, en el pueblo de Pontevedra, muy próximo a donde vivo, San Antonio de Padua, en el oeste de Bs. As.

Allí, con el agua, en medio de la vegetación, animales silvestres y a cielo abierto, me conecté con mis emociones.

En el contacto con el agua, la tierra arenosa y el pasto silvestre de ese lugar, me emocionó y comencé a tratar de adueñarme de todo, quería tocar el agua, la tierra, las plantas, mientras veía el ancho cielo sobre mí, veía y escuchaba a las aves.

Comencé a dibujar en el suelo húmedo con una rama, dibujé sin previo plan de acción, libremente como hice todas las acciones. Dejando salir mis emociones, en gestos e imágenes espontáneas.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Solamente era conectarme con los elementos que sentía que me unirían al pueblo Qom, como es el agua, la tierra, el barro, las plantas, los animales y el aire frío en la cara, de un día desapacible de mayo.

En otro espacio cercano, había una gran extensión de tierra acumulada, rodeada de tierra firme y cielo, nada más.

Allí introduje las manos en la tierra, sentí su textura, su calor y su color. Eran sensaciones que encontré en el contacto con ese elemento de la naturaleza.

También grafiqué sobre ella con ramas gruesas, hice dibujos y palabras.

Esto lo pude hacer con la compañía de la gente que me ayudó a filmar y fotografiar estas acciones, que las viví como una experiencia nueva, especial.



Fotos de video “Tierra II” – 2008.

Muestra final.

Cuando, el año pasado, 2008, planifiqué el viaje al Chaco, al pueblito de Villa Río Bermejito y El Impenetrable, organicé una convocatoria a todos los artistas plásticos de Merlo, donde trabajo y allí conocí a muchos de ellos.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

La invitación era extensiva a quien quisiera colaborar en la propuesta.

El objetivo era conocer de cerca el lugar donde nacen las obras artísticas/artesanales Qom.

Era un intercambio cultural con las comunidades Qom y las escuelas que visitaríamos, a las que llevamos obras donadas por los artistas, además de útiles, con el compromiso de devolverles lo que produjeran los niños Qom y otros no tan niños, de una escuela rural de El Impenetrable.

El encuentro fue un éxito acá y en el Chaco, logramos traer una buena producción de pinturas de los niños.

Fuimos, mis dos compañeros de viaje y yo, muy bien recibidos en todas partes, lo mismo que la propuesta y sobre todo en las escuelas.

Así, surgió la “Muestra de Arte Qom”, realizada en Casa de la Cultura de Merlo, e inaugurada el 02 de octubre de 2009.

Las paredes blancas de la casona, en un primer sector, se llenaron de colores, con los trabajos artísticos de los niños.

Un segundo sector, ocupado por las obras de los artesanos, las que eran de diferente época y las más actuales.

Por último, un sector con unas pocas referencias y ubicación de la zona de producción de todas esas obras. En el centro, las sillas para que los asistentes pudieran ver todas las fotos y video del viaje, de los niños en plena tarea de producción y el entorno, en un pantalla de dos metros.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Es de destacar la tarea realizada en la escuela, con los niños, los docentes, padres y auxiliares.

Teniendo en cuenta que la escuela que visitamos, la EGB 1018, tiene una matrícula del 80% de niños Qom y el resto, de criollos.

No tiene maestra de plástica, lo que está en trámite pedido por el Director, así es que nos encontramos con niños que nunca habían usado los útiles y materiales para esa materia.

Tras la consigna impartida, comenzaron a pintar, a dibujar y el maestro bilingüe traducía a los niños que no entendían el idioma.

Los trabajos obtenidos tienen un doble valor, por su espontaneidad, su frescura y autenticidad.

El propósito de llegar a las escuelas es porque considero que los niños son el producto de su mundo, su origen, el reflejo de la verdad, de la realidad y aquí, vemos el de los Qom.



(Trabajos realizados con la participación de 60 niños de la EGB 1018 – Chaco)
Fotos de la “Muestra de Arte Qom” – 2009.



Niños pintando
en clase
Chaco - 2008



“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.



Invitación y Catálogo de la Muestra

En cada acción que realicé, desde las primeras líneas con el barro sobre el papel hasta la presentación de la Muestra final del arte Qom, después de estar en contacto directo con los habitantes de esa comunidad, fue para mí, una experiencia única.

A cada paso, en cada momento, me embarga una emoción especial, inexplicable.

CONCLUSION

El mensaje del arte Qom para redimir su identidad cultural.

*“La vigencia del derecho a la identidad cultural, como base para la coexión y la unidad nacional,
Y la responsabilidad en el aseguramiento de las condiciones para una vida digna,
Es la principal herencia para las generaciones futuras.”*

Rigoberta Menchú Tum

En el transcurso de mi trabajo, he visto la acción destructiva de la discriminación reinante, por lo que estoy absolutamente convencida de que el

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Pueblo Qom, podrá permanecer en el tiempo con su mundo y su idioma si apelan, si incorporan su universo ancestral, su actividad artística/artesanal al conocimiento y al aprecio de todos.

En su pasado histórico, fueron los pueblos indígenas más resistentes al avasallamiento europeo y luego mantuvieron su actitud frente al gobierno nacional en momentos de la conformación del Estado Argentino.

Lo que queda comprobado en el breve resumen del capítulo 1 de este trabajo, acerca de su pasado y su espíritu combativo, dotados de fiereza y fuerte voluntad por lo que predominaron sobre otras etnias de la zona.

En la actualidad, subsisten en general, de manera precaria en cuanto a su vida social y económica, adaptándose al entorno lo que no es favorable para ellos, para una vida digna, a gozar de sus derechos como todo habitante del país.

Esa es la realidad que siempre me conmovió, desde muy joven, porque se trata de los habitantes de mi provincia natal. Siempre las noticias del Chaco me dan esa sensación de dolor, de angustia, de impotencia, de ver tanta injusticia ejercida sobre esa población, lo que podría cambiar con decisiones políticas/económicas en primer lugar.

El tenor de las noticias del Chaco no ha variado en nada hasta el día de hoy.

Mi investigación se inclina a la realidad actual de esta comunidad, los Qom. Esa fue mi iniciativa desde un primer momento, la de comprobar la posibilidad de que a través de su manifestación artística, actualizando su arte original en sus producciones, se pueda hallar el camino a la revalorización de su identidad.

Esto queda demostrado en el capítulo 2, en los hechos relatados de todas las circunstancias, incluso la discriminación vigente, que hacen a la vida de esta

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

Población, que visité en Villa Río Bermejito y El Impenetrable, en septiembre/octubre del 2008.

Es así que en el viaje a esas localidades, pude ver la realidad en la que viven, a pesar de todas las malas condiciones que los afectan, todavía pueden recuperarse, dependiendo exclusivamente de ellos mismos, de querer emprender el camino a su dignidad social.

Teniendo un plan a seguir, promoviendo actividades que movilice por ejemplo sus artesanías, haciendo reconocer su verdadero valor monetario y ante todo su valor cultural. Puede ser que algún día las noticias que hablen de ellos sean para destacar sus producciones artísticas, su belleza y el bienestar que han alcanzado con sus actividades. Que no se hable solamente de sus tragedias, de pobreza y necesidades, de todo orden que los tiene inmersos en la discriminación.

Su esencia nativa, original, es lo que los rescatará de la discriminación en la que viven.

Apelando a los conocimientos de su pasado ancestral, a su cosmovisión, que enriqueció su cultura y que aún conservan, como lo pudimos comprobar en forma directa, visitando a cada uno de los artesanos, lo que detallo en el capítulo 4.

Afirmándose a su autenticidad, podrán convivir en el mundo globalizado, sin perder su identidad.

Volviendo a practicar sus técnicas artesanales, revalorizando sus conocimientos, sus creaciones, que llevan su nombre, su simbología, como en sus producciones en cestería, alfarería y sobre todo el tejido artesanal que más los identifica.

Así lo he querido representar en la propuesta del capítulo 5, pág 98, incorporando a un grupo de mujeres tejedoras de fibras vegetales, las que pueden

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

ser solamente un ejemplo de emprendimientos futuros en otros grupos y otras técnicas autóctonas.

De este modo podrían lograr atraer al “extraño”, como en sus rituales chamánicos, con el mismo espíritu con que lo hacían para “ahuyentar” a las enfermedades, a los fenómenos naturales o para confundir al “intruso”, con su magia, para enfrentar todo lo que quiera atacar a sus raíces.

Para así también enfrentar sus propios miedos, sus dudas y provocar la atención del otro, provocar atracción e impresionar con lo suyo, con su cultura original, como única herramienta.

A medida que surjan tallas, tejidos, esculturas, cerámicas y cestería, el respeto reemplazará poco a poco ese azote que es la discriminación.

Articulando actividades en talleres que capaciten a la gente, actualizándolas, en base a su cultura ancestral, sus diseños artísticos, sus obras originarias, sin perder de vista el desarrollo de su vida actual, los cambios producidos, sin que las obras pierdan su autenticidad y que no lleguen al nivel industrial, sino que sean recreadas en las necesidades regionales, sin obedecer al consumo popular de los comerciantes de la moda tradicional (boutiques, shoppings).

Al respecto se podría tomar algunos artículos del Proyecto de Ley (PROA), del año 2005, solamente como base para coordinar estas tareas, siempre en el ámbito de las comunidades participantes, en su entorno y empleo de sus medios ecológicos.

Es en la producción de sus artesanías, las que encierran el valor de su arte tradicional, su memoria, su magia y el mensaje de sus conocimientos ancestrales, en lo que hallarán el rumbo y lo que guiará al Pueblo Qom a vivir en libertad y dignidad.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

En mis simbolizaciones del capítulo 6, expresé mis emociones y quise hacer un homenaje al Pueblo Qom, como si fuera una protesta en alguna plaza pública, lo que sé que no podría hacerlo sola, entonces esa es mi manera de manifestarme, de representarlos, con estas acciones, acercándome a los temas de ellos y a la vez a lo que yo también siento en lo profundo de mi memoria espiritual.

Dejando en cada gesto expresar lo que me nacía sin seguir un programa u orden, sentía en cada movimiento que hacía o las cosas con las que tomaba contacto un sonido o un ritmo que se liberaba y que seguía a la siguiente acción, pero sin control.

Así fue cuando toqué la tierra, el agua, escuchaba las aves cantando, cuando dibujé en la tierra barrosa y el aire frío en mi cara. De a ratos el silencio era absoluto y me sentía totalmente abstraída, liberada en ese espacio, sin nada más alrededor que ese medio ambiente en la naturaleza, con la vegetación, a cielo abierto.

Lo mismo me ocurrió en cada expresión de mis simbolizaciones, siempre trabajé en total libertad, dejando aflorar mis sentimientos.

Muchos son los caminos que pueden surgir para lograr ese fin, la redención cultural de esta comunidad, las propuestas y proyectos que sirvan para continuar en la investigación a futuro, cubriendo diferentes instancias en su desarrollo para aportar las soluciones favorables a nuestros compatriotas, los Qom.

En base a todo lo expuesto, se puede visualizar un diagrama que ayude a despejar las probabilidades de cambio.

Considerando que el pueblo Qom es una cultura viva, sobreviviendo en el tiempo, adaptándose a los cambios lógicos sin dejar sus tradiciones, podemos tomar como ejemplo de nuevas expresiones de su arte tradicional al:

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- *Coro Toba Chelaalapi*, que en sus presentaciones, incorporando arreglos musicales actuales con el uso de instrumentos autóctonos, transmiten la riqueza de sus raíces y son, a la vez, alfabetizadores de su raza viva.
- *Dúo Tonolec*, que en la fusión de música electrónica con los cantos tradicionales de la cultura Qom, en su lengua natal y pasando por el vestuario también basado en sus orígenes, brindan un espectáculo que atrae a todo tipo de público, generando interés por estas culturas.
- Podría nombrar también mis performances, que realicé tomando nuevas formas de expresiones artísticas con la búsqueda de mis raíces, acercándome a los elementos de la naturaleza, como la tierra, respondiendo al llamado de la sangre.
- Ahora, es de esperarse que en las artesanías de los Qom también surjan incorporaciones, adaptadas a los tiempos que corren, sin dejar de lado lo tradicional.

Como por ejemplo, los tejidos artesanales pueden aplicarse a diseños contemporáneos de ropa, a bordados de prendas de vestir o elementos para el hogar.

Todo tendería a la interacción, aceptando las nuevas formas que aparezcan, ya que es la manera de que el intercambio sea fructífero para la sobrevivencia en el tiempo de un pueblo originario sin perder su identidad.

Mediante el ejercicio del arte que refleja su identidad y la práctica de vivir y trabajar en libertad en defensa de su dignidad, se podrá esperar que algún día el Pueblo Qom se libere de la discriminación.

Ese día se verá cuando trabajen en defensa del orgullo de su origen, así como lo hace por ejemplo el *Coro Toba Chelaalapi* y el *Dúo Tonolec*, mostrando toda la riqueza de su cultura, que es la raíz de su éxito y la atracción que ejercen sobre la gente, basado en su arte y adaptado a la actualidad.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

El Pueblo Qom es fuerte, persiste, mas lo hará incorporando nuevas expresiones a su arte original, valorando con toda justicia sus raíces.

AGRADECIMIENTOS

A las personas que nos acompañaron en el viaje a Villa Río Bermejito y El Impenetrable, haciendo nuestra estadía lo más placentera posible y brindándonos todo con amabilidad y generosidad. A los maestros, profesores y alumnos en las escuelas EGB 1018, a su director, prof. Hugo R. Banegas y en EGB 1041, a su

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

directora, Prof. Paula Treppo, que visitamos, a los guías, a los pobladores que nos facilitaron la investigación en el Chaco.

A mis compañeros de viaje, Norma Lizaso y Roberto Padula.

Un especial agradecimiento a la Directora de Tesis, Prof. Anahí Caceres, por su tarea docente, comprensión y acompañamiento a lo largo de este trabajo.

A mi amigo, Prof. Marcos Luczkow, que me acompañó en los primeros momentos de investigación, al Prof. Roberto Padula, por leer los borradores con interés, su consejo y colaboración con materiales bibliográficos, a Patricia Fracchia, museóloga, por su apoyo, aporte e interés. A mi hijo Leandro, por acompañarme y ayudarme a conseguir los textos que necesitaba y la asistencia para obtener todos los datos que pudiera utilizar en mi investigación.

Leonor Sandobal
Tel: 0220-4972951
Leonorsandobal05@hotmail.com

BIBLIOGRAFIA

▪ Buckwalter, Alberto S.; (1980), *Vocabulario Toba- (Recopilacion)*; Talleres Grancharoff, Presid. Roque Saenz Pena, Chaco, Argentina.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- Bergallo, Graciela E.; (2006), *Danza en el viento: ntonaxac. Memoria y resistencia qom (toba)*; Librería de la Paz, Chaco, Argentina.
- Canals Frau, Salvador; (1986), *Las poblaciones indígenas de la Argentina*; Edit. Hyspamerica, Buenos Aires, Argentina.
- Colombres, Adolfo; (2007), *Sobre la cultura y el arte popular*; Edic. del Sol, Buenos Aires, Argentina.
- Chávez, Rosa; (2007), *América indígena-Grandes civilizaciones*; Edic. Lesa, Buenos Aires, Argentina.
- Fiadone, Alejandro E.; (2006), *El diseño indígena argentino*; Edit. La Marca-Arte original, Buenos Aires, Argentina.
- Fernández Chiti, Jorge; (2003), *Artesanía, folklore y arte popular*; Ediciones Condorhuasi, Buenos Aires, Argentina.
- Galeano, Eduardo; (1989), *Las venas abiertas de América Latina*; Siglo XXI Editores, Buenos Aires, Argentina.
- Giordano, Mariana; (2005), *Discurso e imagen sobre el indígena chaqueño*; Edic. Al Margen, Buenos Aires, Argentina.
- Geraldí, Seferino A.; (Dic. 1965), *Lo que me contaron mis abuelos o paginas históricas del Chaco*; Edic. del autor, Resistencia, Chaco, Argentina.
- Iriarte, Gregorio; (1994), *Para comprender América Latina*; Edic. Verbo Divino, Navarra, España.
- Lischetti, Mirtha; (1997), *Antropología*; Edit. Eudeba, Buenos Aires, Argentina.
- Lombardo Verza, Elsa R.; (2006), *Leyendas del universo guaraní*; Edic. Baobab, Buenos Aires, Argentina.
- Martínez Sarasola, Carlos; (1999), *Los hijos de la tierra. Historia de los Indígenas argentinos*; Emece Editores, Buenos Aires, Argentina.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- Martínez Sarasola, Carlos; (1998), *Nuestros paisanos los indios. Vida, historia y destino de las comunidades indígenas en la Argentina*; Edit. Emece, Buenos Aires, Argentina.

- Malmberg, Bertil; (1976), *La fonética*; Edit. Eudeba, Buenos Aires, Argentina.

- Magrassi, Guillermo E.; (2005), *Los aborígenes de la Argentina*; Edit. Galerna, Buenos Aires, Argentina.

- Madres cuidadoras de la Cultura Qom; (2007), *Relatos Qom (Tobas)*; Edit. Copiar, Pampa del Indio, Chaco, Argentina.
- Menchu Tum, Rigoberta; (2002), *Hacia una cultura de paz*; Edit. Lumen, Buenos Aires, Argentina.

- Millan de Palavecino, María D.; (1971), *Arte popular y artesanías tradicionales de la Argentina*; Edit. Univers. De Buenos Aires, Argentina.

- Munoz Cobenas, Leticia; (1987), *Arte Indígena Actual*; Edic. Busqueda, Buenos Aires, Argentina.

- Proyecto Jóvenes del Mundo; (2000), *Pachamama. Nuestra Tierra-Nuestro Futuro*; Edit. Sudamericana, Buenos Aires, Argentina.

- Sánchez, Orlando; (2008), *Los Toba del Gran Chaco argentino*; Edit. Galerna, Buenos Aires, Argentina.

- Serrano, Antonio; (1947), *Los aborígenes argentinos*; Bibliot. Americanista, Buenos Aires, Argentina.

- Teran, Buenaventura; (2005), *Lo que cuentan los tobas*; Edic. Del Sol, Buenos Aires, Argentina.

- Schweitzer, Albert; (1955), *Entre el agua y la selva virgen*; Colec. El Mirador, Buenos Aires, Argentina.

- Torres, Gustavo; (2008), *Tierra adentro. Memoria del presente en las Comunidades Originarias*; Edic. Cospel, Chaco, Argentina.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- Tissera, Ramón de las M.; (2008), *Chaco: historia general*; Colección Rescate, Librería de la Paz, Chaco, Argentina.
- Wright, Pablo; (2008), *Ser-en-el-sueno: crónicas de historia y de vida toba*; Edit. Biblos, Buenos Aires, Argentina.

Artículos

- Antropología, Cátedra Garreta; (1996), Modulo I, C.B.C. Editora, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Brujas, Publicación Feminista; (2002), ATEM “25 de noviembre”, Año 21, N° 29, Buenos Aires, Argentina.
- Constitución de la Nación Argentina; (2004), Colegio de Abogados del Departamento Judicial de Morón, Buenos Aires, Argentina.
- Conciencia Histórica del Chacogualamba; (1975), Contribución de Ramón Tissera al Primer Congreso Económico Regional del Chacogualamba, Ministerio de Economía y Obras Publicas, Pcia. del Chaco, Argentina.
- Calendario Histórico del Chaco, Ramón Tissera; (Desde 1526 a 1976), Edit. Cultural Nordeste, Resistencia, Chaco, Argentina.
- Cuna, Revista de Cultura; (2007), Año 21, N° 5, Resistencia, Chaco, Argentina.
- Cuna, Revista de Cultura; (2007), Año 21, N° 6, Resistencia, Chaco, Argentina.
- Córdoba, Fernando; *Leyendas Tobas (Qom)*, Edic. Longseller S.A., Buenos Aires, Argentina.
 - Chaco, Folleto informativo de la Dirección de Turismo, Gobierno de la Pcia. del Chaco.
- Chaco, Folleto informativo de la Subsecretaría de Turismo, Gobierno de la Pcia. del Chaco.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- Chacu; Revista cultural, (2008), N° 1, Subsecretaria de Cultura de la Pcia. del Chaco, Argentina.
- Chaco Gualamba, historia de un nombre; Ramón Tissera, (1972), Talleres Gráficos Moro Hnos., Resistencia, Chaco.
- Diseño Indígena; Folleto de Recopilación, Dibujos y Diseños, Edición Ideas Sueltas, Argentina.
- Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos Indígenas, ONU-Organización de Naciones Unidas; (2007), Secretaria de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación, Argentina.
- El Correo de la Unesco; (1996), Cultura y Desarrollo, objetivo Vivir Mejor, Publicación de origen: Francia.
- Fundación Chaco Artesanal; (2007), Culturas Aborígenes-Artesanías, (Folleto informativo), Casa de la Pcia. del Chaco, Buenos Aires, Argentina.
- Garreta, M.- Bellelli, C.; *La trama cultural, (Comp.)*, Etnocidio. Genocidio. Identidad de los Pueblos Indígenas, (Apuntes), Buenos Aires, Argentina.
- Ley de Educación Nacional; (2006), Hacia una Educación de Calidad para una Sociedad más justa. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Capítulo 2, Punto 3; Buenos Aires, Argentina.
- La Educación en Nuestras Manos; (2006), Voces y Luchas de los Pueblos Originarios, Revista Pedagógica de los Trabajadores de la Educación, SUTEBA, Año 15, N° 77, Buenos Aires, Argentina.
- Los Aborígenes Americanos; (2006), Historia Argentina, Suplemento Diario Clarín, Archivos de Edit. Atlántida, Buenos Aires, Argentina.
- Luna, Félix; (1998), *Momentos claves de la Historia Integral de la Argentina. La Época de Roca, (Apuntes)*, Edit. Planeta, Buenos Aires, Argentina.
- Miller, Elmer S.; *Los Tobas Argentinos. Armonía y disonancia en una sociedad, (Apuntes)*, Edit. Siglo XXI, Buenos Aires, Argentina.

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

- Nosotros los Otros; (2005), Revista de divulgación, Año IX, N° 6, Secretaria de Extensión Universitaria, Sección Antropología Social, Facultad de Filosofía y Letras UBA.
- Revista de Antropología; (1995), Una búsqueda del Hombre desde el Tercer Mundo, Año X, N ° 16, Buenos Aires, Argentina.
- SER formoseno; (2008), Revista de divulgación, Subsecretaria de Cultura de la Pcia. de Formosa, Año 4, N° 21, Formosa, Argentina.
- Vuelo de Zorzales; (folleto informativo), Coro Toba Chelaalapi de Resistencia, Casa de la Pcia. del Chaco, Buenos Aires, Argentina.

Páginas Web

- Cultura de los olvidados. Grete Stern; objetos del Museo Etnográfico, (13/12/2007).
- IADE. El campo de negociación: La apropiación del discurso ambientalista por las comunidades campesino-indígena en el Noroeste Argentino. (13/12/2007).
- La globalización según Bourdieu, Antonio N. Álvarez Benavidez, Univers. Complutense de Madrid. (28/04/2005).
- Respetemos a nuestra madre Tierra, Carta del Presidente Evo Morales a los representantes miembros de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente. NAC&POP, Red nacional y popular de noticias. (2007).
- Timbo o Puerto Bermejo. Lugares Históricos Nacionales en el Chaco. Lic. Fabio Javier Echarri. (04/05/2007).
- Tomar, mirar y leer imágenes. Estudio de recepción de la fotografía etnográfica de Grete Stern en una comunidad toba de Resistencia, Chaco. (2006).

ANEXO

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

1. ARTICULO.

Título: “Experiencia en el Chaco”

Fecha: Oct. /Nov. 2009 – Págs. 44 y 45.

Revista: “Arte y Cultura” de ACACM.

(Asociación Civil Arte y Cultura de Merlo).

2. PANEL DE EXPOSICIÓN.

Trabajos realizados por los niños,

en la “Muestra de Arte QOM”- 02 de Octubre de 2009.

3. VIDEO PERFORMANCE.

Título: “Tierra” – “Qom”.

Fecha: Sábado 24 de Mayo de 2008.

Cámara: Marcos Luczkow.

Sonido: Ambiental (viento, aves, agua)

Duración: 18 minutos.

Lugar: Localidad de Pontevedra – Pcia de Bs. As.

(Laguna Artificial conocida como “La Tosquera”)

1 - ARTICULO - Revista: “Arte y Cultura”

“Arte Qom, el eterno mensajero que vencerá la discriminación”.

